

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvís Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo E. Gonçalves
S.A. A.C.

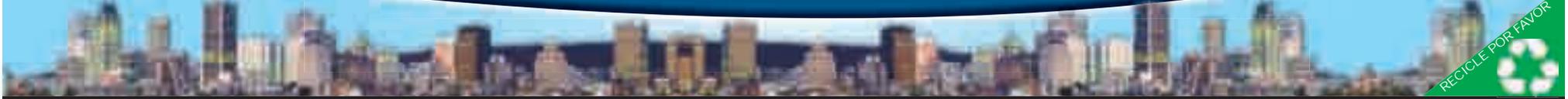
Seguro de vida...
\$200,000.00

50 anos não limitador
Homem Mulher

\$46.65/m \$33.00/m

Consulte-me sem compromisso

514 884.0522



ADMINISTRAÇÃO E REDACÇÃO: 4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC, H2W 1Z4 TEL.: 514.284.1813 - 1-866-684-1813 FAX: 514.284.6150

Basta. É demais!
Raul Mesquita

Decididamente ainda não chegou a hora de descanso para o pobre “Maire” de Montreal.

Até há pouco tempo era ao ritmo de semanas que se conheciam as “gaffes” ou as aparências de corrupção. Porém agora, o ritmo acelerou de tal forma, que é quase todos os dias que se descobre mais um caso aqui um outro acolá. Para não recuarmos muito no tempo, lembremos os mais recentes em que alguns, têm muito a ver com o ex-braço direito — é caso de o dizer sem metáforas — do presidente da municipalidade. Houve o caso ainda não esclarecido dos contadores de água; há dias, foi um caso “local” discutido na assembleia do Plateau, sobre os “envelopes” fornecidos por contratantes em apoio às “obras” da “maire” e seus colaboradores; agora surge outro escândalo em que o demissionário vice-presidente do Executivo, Frank Zampino, reciclado e de novo demissionário numa empresa favorecida pela Câmara, se encontra na água quente, escaldante. Um contrato de 32 milhões de dólares foi concedido a uma filial de Dessau, pela freguesia de St-Léonard, quando Zampino era “Maire” da freguesia. Trata-se de um contrato de 20 anos obtido pela firma Sogep, filial de Dessau, a fim de gerir os parques, os pavilhões e os terrenos de ténis da ex-municipalidade. Recordemos que Dessau é propriedade de Simard-Beaudry Construction, que por sua vez, é propriedade de Tony Accurso, o célebre amigo de Frank Zampino. E foi Dessau que beneficiou do lucrativo contrato dos contadores de água, quem empregou Zampino quando este se demitiu da Câmara. Com a turbulência do caso dos contadores Zampino demitiu-se da empresa em Abril. O

Continuação na página 2

CIRQUE DU SOLEIL

Fabuloso. A não perder...

Foto “Cirque du Soleil”

Ver Página 8

FC Porto Campeão... E vão quatro

O abraço emocionado de Lucho a Jesualdo Ferreira, a euforia contagiante de Cissokho e até a entrada repentina e inédita dos jogadores na sala de Imprensa, no momento em que o treinador do FC Porto estava a falar aos jornalistas, são alguns momentos que espelham bem aquilo que tem sido a época dos tetra-campeões nacionais. Por aquelas imagens percebe-se bem o espírito de grupo que o professor do Tetra construiu à sua volta. A qualidade também abundou e para a história fica a segunda equipa do FC Porto a conquistar quatro campeonatos consecutivos. A vitória que selou o título surgiu pela cabeça do capitão Bruno Alves, exemplo da garra que é a imagem

Continuação na página 15

ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO

Santander Totta

Obtenha informações bancárias profissionais, directamente de Portugal e muito mais...

514.281.0702

4245 BOULEVARD ST-LAURENT, MTL, QC, H2W 1Z4

Serviço de análise do seu vinho

Mosti Mondiale 2000

35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

GRAPOLO D'ORO \$39 cada 20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar **MARCO**
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Celtel Mobilité

Montreal	6295 Victoria 514.739.2355	35 rue Beaubien Est 514.270.2384	101 du Mont Royal O. 514.448.6996	3758 boul. St-Laurent 514.845.9815	625 Ste-Catherine O., #1570 514.312.2338
Fifa Telecom	245, boul. de la Côte-Vertu 514.333.4774	Zed Cellular	6245 Métropolitain E., #921 514.326.3337	Laval	1637 boul. Daniel-Johnson 450.988.1088

POUPE MAIS
preocupe-se menos

the new **fido**
Giving low prices a good home.

*Condições aplicam-se. Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

MANCHETES

AGENDA COMUNITÁRIA

FESTEJOS EM HONRA DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES

A Missão Santa Cruz informa que os festejos em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres serão de 14 ao 18 de Maio. Onde haverá o Tríduo preparatório nos dias 14 e 15 de Maio às 18h30. No sábado, dia 16 às 18h00 sairá a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres da sua capelinha em procissão no parque da Igreja. Após os actos religiosos, haverá arraial abrilhantado pela Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval. Domingo, haverá missa solene às 14h00 e às 16h30 saída da procissão pela rua Rachel. Após a procissão, arraial com a Banda de Nossa Senhora dos Milagres e segunda-feira, dia 18 de Maio às 16h00, celebração da Eucaristia. Arraial abrilhantado pela Filarmónica Portuguesa de Montreal. Durante todo o fim-de-semana, a festa será animada por Jimmy Farias, Fátima Miguel e Tony Borges. **Para mais informações: 514-844-1011.**

FESTA DO GIRASSOL

O Clube Oriental Português de Montreal organiza a festa do girasol no sábado 23 de Maio pelas 19h30 com um saboroso jantar. A festa será animada pelo Duarte Froias e DJ Fernando Vinagre. **Para mais informações 514-342-4373**

DIVINO ESPÍRITO SANTO SANTA CRUZ

A Missão Santa Cruz informa que a Festa em Louvor do Divino Espírito Santo de Santa Cruz se realiza nos dias 30 e 31 de Maio. Sábado, dia 23 de Maio às 10h00, bezerrada no "Fam" de Clément Poissant. Domingo, dia 24 de Maio às 17h00, entrega das coroas à Imperatriz 2009, Mélanie de Sousa. De 24 ao 29, às 19h30, recitação do Terço no Salão do Espírito Santo. Sábado, dia 30 às 8h00, distribuição das pensões; às 17h45 Recitação do Terço; 19h30 arraial com DJ XMen, Eddy Sousa, Fátima Miguel e Marcelo Neves. Domingo, dia 31 de Maio às 12h00, saída do cortejo do Espírito Santo; às 13h30, missa solene e coroação; 15h30 serão servidas as sopas do Espírito Santo. **Para mais informações: 514-844-1011.**

PENSAMENTO DA SEMANA

Ninguém é suficientemente rico que consiga comprar o passado".
Oscar Wilde (1854-1900), escritor britânico de origem irlandesa.

EFEMÉRIDES - 13 DE MAIO

Abolição da Escravatura

- 1643 - As forças de Oliver Cromwell derrotam as tropas de Carlos I, em Grantham, Inglaterra.
- 1809 - Napoleão Bonaparte toma Viena.
- 1871 - Após a unificação italiana, é decretada a Lei das Garantias que ratifica a posse do Vaticano pelo Papa.
- 1888 - É abolida a escravatura no Brasil.
- 1917 - Relato da primeira aparição de Nossa Senhora em Fátima, em Portugal, segundo os pastores Lúcia, Jacinta e Francisco Marto.
- 1927 - Colapso do sistema económico na Alemanha.
- 1934 - Inauguração do monumento ao Marquês de Pombal, em Lisboa.
- 1935 - O Governo de Oliveira Salazar afasta opositores ao regime ditatorial dos quadros da administração civil e militar, entre eles Adelino da Palma Carlos e Mendes Cabeçadas, Rodrigues Lapa, Abel Salazar e Norton de Matos.
- 1946 - Coroação de Nossa Senhora de Fátima Rainha da Paz e do Mundo.

CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Moeda excelente de euros e dólares US



Aberto de segunda a sexta-feira
das 10h30 às 15h30

Falamos Português

Basta. É demais!

Continuação da página 1

pobre homem!

Por outro lado, um outro contrato no valor de 38 milhões, também com a duração de 20 anos, foi concedido a Conception e gestion intégrées, para a construção duma piscina interior e a gestão das arenas e piscinas da freguesia. Neste caso, o outro candidato era Tony Accurso de Simard-Beaudry. A esposa do actual presidente de freguesia, que é também vereadora, fez parte da comissão que estudou as propostas dos empreiteiros. Podemos estar na presença do jogo dos baloiços, tão frequentes... uma vez para ti, uma vez para mim! Hoje ganho eu, amanhã ganhas tu. Dá para todos.

Menos para o cidadão.

O que continua a espantar é o desconhecimento confessado de Gérald Tremblay, a quem todos estes reben-tamentos parecem ser recebidos com enorme espanto! Há quatro anos já que Sogep obteve o contrato de Zampino e o "Maire" desconhece tudo! Diga-se que se o "espanto" de Tremblay é grande, maior será o nosso, ao constatar-mos, uma vez mais, de que o barco anda à deriva por falta de piloto a bordo.

Segundo o diário Le Devoir, os locais onde se situam os escritórios de Sogep, pertencem a Agostino Cuntrera, influente membro da máfia montrealense e, cereja no cimo do bolo, um dos empregados contratados por Sogep após a obtenção do contrato da freguesia, é Domenico Pietrantonio, cunhado de... Frank Zampino. Coin-

cidências, não são?

Razão tem o chefe da oposição Benoit Labonté, candidato a Presidente em Novembro próximo, de que estes inqueritos devem ser entregues ao Verificador Geral da Cidade e não ao presidente da freguesia em exercício e que, para além do mais, todos os contratos excedendo um milhão de dólares devem ser aprovados pelo Conselho Municipal de Montreal, e não deixados aos vereadores de freguesia como nos dois casos até agora detectados e talvez outros que acabarão por surgir.

As derrapagens no sector da construção atingiram proporções inquietantes e não se vislumbra da parte do governo provincial, nem tampouco do municipal, qualquer intenção de lhe pôr cobro.

É a lei da corrupção que se assemelha estranhamente ao crime organizado, com o apoio de alguns políticos de moral elástica, tráficos de influências, funcionários que aceitam cruzeiros ou viagens de prazer, profissionais que aumentam consideravelmente as suas contas bancárias, enfim, um nunca mais acabar de práticas condenáveis cada vez mais presentes. E toleradas. René Levesque sofreria outro ACV.

Faço minha a expressão de Benoit Labonté: "Fico confundido ao ver que o presidente da Câmara, Tremblay, se diz diariamente perturbado por aquilo que se passa, sem ele saber! Não há meio de isto acabar.

Basta, é demais!"

Clientes ocuparam instituição bancária

Augusto Machado
amachado@avozdeportugal.com

Cerca de meia centena de clientes ocuparam, durante dois dias, a delegação do Banco Privado Português (BPP) do Porto, reclamando os seus depósitos. Dizem que o BPP há mais de seis meses que os anda a enganar. E ninguém lhes diz quando e como irão reaver o seu dinheiro.

Entretanto, uma auditoria feita às contas e às práticas do BPP, ainda durante o presidência de João Rendeiro, revela algumas falhas da maneira como o banco geriu os fundos dos clientes – como a manipulação de extractos bancários enviados para os clientes, onde eram incluídos títulos fictícios para elevar o valor real da carteira de investimentos, revelando grande criatividade. Uma forma alusiva de enganar os clientes.

O protesto visava, sobretudo, o comportamento menos lícito do ex-presidente, onde apareceram indícios de mistura entre o património do banco e dos seus clientes e a esfera privada de João Rendeiro, com a utilização de off-shore do banco para pagamentos de despesas pessoais. Os clientes acusam também os dirigentes do banco de má gestão dando como exemplo de haver grande circulação de dinheiro sem justificação, entre contas do banco, contas de clientes e contas de outras empresas do grupo liderado pelo ex-presidente.

O Jornal Público, na edição de Sábado, no seu editorial de Paulo Ferreira, lia-se: "Nos dias que antecederam a intervenção do Estado e o congelamento das contas, houve a transferência de perdas das contas de alguns clientes e de empresas do grupo para as contas do banco. Será que houve quem 'adivinhasse' que ia haver uma intervenção do Estado e conseguisse recuperar todo o seu dinheiro, enquanto outros estão condenados a fazer vigílias à porta do banco para receberem aquilo que é deles? E será que, sabendo-se que a intervenção do Estado se limitaria ao banco, se tratou de onerar neste com

perdas que eram de outras empresas do grupo? Não se sabe, apenas se depreende que isto pode ter acontecido pela auditoria da Deloitte. E como quem adultera extractos bancários dos clientes e inventa títulos é capaz de tudo..."

É mais um caso bancário em que a supervisão do Banco de Portugal falhou e que no fundo será o dinheiro dos contribuintes portugueses que irá pagar os falhanços deste banco privado. Também é certo que, para já, os grandes prejudicados são os depositantes, impedidos de recuperar as suas poupanças.

E porque a justiça neste país, por causa de certos bloqueios, funciona a passo de caracol, onde os Senhores todo Poderosos nem a tribunal vão e raramente são julgados, para estes clientes a luta poderá ser longa e difícil. É por estas situações e outras que se exige que não haja obstruções no combate à corrupção. Os cidadãos, por todo o país, gritam bem alto que querem transparência e honestidade.

A justiça em Portugal, infelizmente, goza de pouco ou nenhum prestígio, as pessoas querem que se condene os corruptos. O País precisa de alguém com a coragem de mudar este estado de coisas – promover uma legislatura de emergência que resolva a corrupção no nosso querido Portugal.

Temos o caso de Isaltino Morais em que o senhor diz: "não há uma única prova que me incrimine". Mais tarde admite ter fugido ao fisco, alegando que qualquer cidadão recorria a este tipo de prática (declaração do valor de uma casa inferior ao verdadeiro). Nunca se viu ninguém tão bem disposto e sorridente como réu numa chegada a um tribunal. Seria assim se não tivesse o poder e o cargo de Presidente de Câmara de Oeiras? Ou são atitudes dos tais Senhores todo Poderosos... habituados a ignorar a justiça?

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
Escritório aberto - segunda a quinta-feira
Site web: www.avozdeportugal.com
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins
COLLABORATEURS: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Tiago Múrias, Raul Mesquita

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira
PHOTOGRAPHES: José Rodrigues, Anthony Nunes

DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITE: Québec: Kevin Martins, RPM, Ethnique Média, IMTV Ethnic Comm.
Portugal: PortMundo Ldª.

Membro oficial



Lusa
Agência de notícias de Portugal

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790

BREVES

**BLOCO CENTRAL
"É UMA ILUSÃO",
DIZ SÓCRATES**

José Sócrates disse que o Bloco Central "é uma ilusão". "O que está em jogo nas eleições legislativas é o dilema de sempre: ou as pessoas escolherão o que é o centro-esquerda (a política do PS), ou escolhem o bloco de política de direita. Isto é o que realmente está em jogo", afirmou o primeiro-ministro em Torres Novas, no final de uma sessão da campanha eleitoral para as europeias de 7 de Junho. Para José Sócrates, o país vive uma situação de grande dificuldade e incerteza, pelo que "a melhor forma de garantir a estabilidade política é dar uma maioria absoluta ao PS" para "garantir melhor um Governo forte".

CANCRO

Um estudo internacional, no qual participaram investigadores do Instituto de Patologia e Imunologia da Universidade do Porto, deu mais um passo importante no tratamento do cancro do estômago, ao perceber como se comporta uma bactéria que provoca a doença, a *helicobacter pylori*.

AMBIENTE

Até Março, 24% das verbas do Quadro de Referência Estratégico Nacional já estavam destinadas para financiar projectos aprovados em planos operacionais, anunciou o Ministério do Ambiente.

**GOLFINHOS PODEM
VOLTAR AO TEJO**

O estuário do Tejo tem actualmente condições para acolher golfinhos, defendem investigadores portugueses, que classificam como bom o estado daquela foz que regista "bastante" menos poluição hoje do que nas últimas duas décadas. "Não garanto, mas é possível voltarmos a ver golfinhos no Tejo, como acontecia há 30 anos", afirmou à Lusa Maria José Costa do Instituto de Oceanografia, salientando a melhoria da qualidade da água.

**TIROTEIO EM OSLO
FAZ DUAS VÍTIMAS**

Um homem armado matou a tiro duas mulheres, em Nesøya, a Norte de Oslo, capital da Noruega, e suicidou-se de seguida. Segundo a polícia norueguesa, ter-se-á tratado de um incidente doméstico, já que tudo indica que o homem, de cerca de 60 anos, conhecia ambas as vítimas.

Ministro quer crime severamente punido

O ministro da Administração Interna, Rui Pereira, condenou os "actos criminosos praticados por uma minoria de desordeiros" no bairro da Bela Vista, em Setúbal, onde têm ocorrido incidentes desde quinta-feira. O governante garantiu que o Governo "tudo irá fazer para que a paz pública seja uma realidade em benefício dos cidadãos e para que o crime seja prevenido e severamente reprimido", assegurando que serão disponibilizados os meios necessários para garantir a segurança do bairro da Bela Vista. Também o primeiro-ministro José Sócrates assegurou que o Governo fará tudo para "restabelecer os valores da tranquilidade e da segurança" no local.

Na sequência dos últimos incidentes no bairro da Bela Vista — na madrugada de sábado foram incendiados três carros e um contentor do lixo —, a PSP deteve três pessoas: uma por injúrias, outra por tráfico de droga e um jovem de 16 anos ao qual foi apreendida droga, uma arma branca e outra de fogo. Foram ain-

da identificadas outras dez pessoas.

Observatório pede cautela

O vice-presidente do Observatório de Segurança e Criminalidade disse que as forças policiais devem actuar com contenção no local. José Manuel Anes referiu que o comportamento das autoridades deve ser



"determinado, eficaz e contido, para não fazer alastrar o fenómeno a uma camada mais baixa da população circundante", mas reconheceu que no terreno pode ser complicado conjugar esses três aspectos.

Denúncias de fraudes com cartões aumentam 200%

Desde Outubro de 2008, aumentou em cerca de 200% o número de queixas junto da Polícia Judiciária (PJ) relativas a fraudes com cartões bancários. São na maioria portugueses que viram os dados dos seus cartões de crédito serem abusivamente utilizados por terceiros em compras on-line. No ano passado, a PJ recebia uma média mensal de 15 denúncias do género e, desde Outubro até à data, estas subiram para 40 por mês.

Os burlões obtêm os dados por diferentes vias. "Temos casos de furto dos cartões, mas também de registo dos dados durante pagamentos na restauração, hotelaria e gasolinarias", conta Álvaro Tomé, inspector da PJ. A estas acrescentam técnicas mais sofisticadas, como a cópia ou clonagem de cartões electrónicos (skimming) e a indução a facultar os dados através de páginas de internet falsas (phishing). Com a introdução de chips nos cartões

de crédito, que torna mais difícil realizar compras em lojas físicas sem código e mesmo duplicar os dados, a maioria destas fraudes financeiras acontece agora na internet, onde os elementos solicitados não são confirmados. "E os criminosos sentem-se a salvo, pensam que estão protegidos atrás do computador", acrescenta Álvaro Tomé.

Furtou dados de 40 cartões

Os casos sucedem-se. A PJ anunciou a detenção na Amadora de um indivíduo que usou 20 mil euros de cerca de 40 cartões de crédito alheios em compras na internet. Adquiriu viagens, bilhetes de espectáculos e aparelhos de electrónica. Posteriormente, vendia-os a preços inferiores num site que criou para o efeito. Os dados de que se apropriou eram todos de cartões emitidos por instituições bancárias estrangeiras, mas as compras eram feitas em lojas virtuais portuguesas.

Portugal entre os mais democráticos

Portugal, Brasil, Cabo Verde e mais 49 países receberam a nota máxima (12 pontos) da organização "E-Parliament", que fiscaliza a democracia parlamentar no mundo.

Timor-Leste e Guiné-Bissau estão no grupo de 25 países com nove pontos, Moçambique no lote dos 14 Estados com sete e Angola no grupo de oito nações com cinco.

Sismo de 2.5 na escala de Richter sentido em S. Miguel

Um sismo de magnitude 2.5 na escala de Richter foi sentido segunda-feira de madrugada no arquipélago dos Açores, de acordo com o Instituto de Meteorologia. O sismo ocorreu às 01:19 locais (22:19 em Montreal) e teve o epicentro a cerca de 10 quilómetros a Sul-Sudeste de Ribeira Quente, na ilha de S. Miguel.

Os sismo não causou danos pessoais ou materiais e foi sentido com intensidade máxima II/III (escala de Mercalli) em Povoação, concelho de S. Miguel. A escala de Richter mede a magnitude do sismo, enquanto a de Mercalli classifica a intensidade a partir dos seus efeitos em pessoas e estruturas na superfície da Terra.

Portugal sem casos suspeitos de Gripe A

A ministra da Saúde garantiu que não há neste momento em Portugal qualquer caso de Gripe A "em investigação laboratorial", referindo que o homem internado desde sábado no Hospital de São João, no Porto, "não está infectado" com o vírus H1N1. "Desde 24 de Abril Portugal regista um caso confirmado", lembrou Ana Jorge.

A titular da pasta da Saúde afirmou que o homem — regressou dos EUA há poucos dias — continua em tratamento "por outra patologia e ficará internado até que os clínicos o decidam", acrescentando que cabe aos médicos a decisão de o manter ou não em isolamento. Ana Jorge garantiu que assim que o caso foi sinalizado como suspeito foram adoptados "todos os procedimentos" indicados com o controlo "dos contactos próximos" do paciente e dos passageiros do avião em que viajou de regresso dos EUA.

Lucros do BCP sobem 625%

O lucro do BCP nos primeiros três meses do ano cresceu 625% para 106,7 milhões de euros, face aos 14,7 milhões registados em igual período de 2008. Os resultados surpreendentes devem-se, sobretudo, ao facto de o banco não ter sofrido perdas nas participações financeiras, foi avançado.

Se em 2008, os resultados do BCP foram arrastados para o fundo devido a desastrosas participações financeiras, como a do BPI, este ano a situação inverteu-se. Carlos Santos Ferreira, presidente do BCP, confirmou que o resultado apurado nos primeiros três meses do ano "beneficiou da inexistência de imparidades na carteira de participações".

Os analistas contactados pela Lusa calculavam que o BCP obtivesse lucros de 66,4 milhões de euros, pelo que o resultado apurado atinge quase o dobro das expectativas.

JEAN-YVES MESQUITA T.P.
AGENTE TÉCNICO DE ARQUITECTURA

Serviços de Arquitectura
RESIDENCIAL • RENOVAÇÕES • COMERCIAL • MULTIPLEX

t 514 972-9985
@ JEAN-YVESMESQUITA@VIDEOTRON.CA

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3
Tel.: 514 849-9966

Depuis plusieurs générations, **Casa Santos Lima** vous offre des vins d'excellences. Nous aimerions partager avec vous notre succès en vous **offrant des commandites** pour des occasions spéciales. Veuillez nous contacter pour de plus amples renseignements.

AGENCE DE VINS : Focus Cellars Inc.
514-256-6778

For several generations, **Casa Santos Lima** has offered us wines of Excellency. We would like to share with you our success by offering you our contribution in sponsoring you with our products for your special occasions. Please contact us for further information.

AGENCE DE VINS : Focus Cellars Inc.
514-256-6778

4 Générations produisant vins de qualité
4 Generations producing quality wines

FOCUS Cellars Inc. Agents de Vins au Québec
8980 boul. Langelier, Montréal (QC), H1P 3E6
Tél.: 514-256-6778 Fax: 514-256-6798
E-mail: info@focuscellars.net Web: www.focuscellars.net

Reconhecido o envolvimento num escândalo

Miguel Félix

Os bancos de pedra ficarão na história da comunidade portuguesa de Montreal. No dia antes da publicação do meu artigo na semana passada, tive conhecimento, que os famosos bancos de artistas contemporâneos portugueses de Montreal, estavam envolvidos num escândalo, que está a atingir a Câmara Municipal.

Na última assembleia da freguesia do Plateau Mont-Royal, a cidadã Nimâ Machouf perguntou: “até onde vai a influência de Catania na freguesia?” Disse saber que o promotor Catania tinha comanditado a confecção de um caderno de apresentação de um acontecimento da freguesia. A resposta da presidenta da Junta, Helen Foutopoulos e da conselheira de freguesia Isabel dos Santos foi de confirmar o facto, explicando que este acontecimento foi a instalação recente na alameda Saint-Laurent de uns quantos bancos, que comemoram a presença da comunidade portuguesa na freguesia. A presidente da Junta acrescentou que aquilo se inscrevia no âmbito do projecto de renovação da alameda, da cidade centro. “Catania ganhou muito dinheiro fazendo a alameda, disse a senhora dos Santos. É uma contribuição mínima. E nós só recebemos um pequeno envelope”. A conselheira dos Santos acrescentou seguidamente que o que queria dizer era que estas grandes empresas faziam às vezes dons generosos à comunidade, a fim de agradecer em certa medida a atribuição do contrato e para desempenhar o seu papel de cidadão corporativo. De acordo com ela, a soma vertida por Catania neste caso limita-se apenas “a 1000 ou 2000 \$, máximo”.

Nessa assembleia, tivemos duas informações importantes para a nossa comunidade. A primeira, é que a firma Catania, que se encontra envolvida num escândalo por ter comprado um terreno dum valor de 23 milhões de dólares por apenas 4 milhões de dólares, contribuiu com uma doação à realização dos bancos. E sobretudo, a Junta não tinha capacidade para confirmar o valor da doação, porque a questão é assunto da Câmara de Montreal.

Do mesmo modo, na assembleia da Freguesia, a presidente da Junta confirmou que os bancos estavam na rua para comemorar oficialmente a chegada dos portugueses, — 6 anos mas tarde, porque os 50 anos foram celebrados em 2003. Mas onde está então o nosso bairro português? Em Outubro de 2007, foi anunciado aos meios de comunicação de Portugal, que a comunidade portuguesa ia ter o seu bairro na Primavera de 2008. Mas nesta Primavera de 2009, o projecto é ainda um sonho, porque os nossos bancos, que considero invisíveis, foram instalados como comemoração da chegada dos portugueses. É triste que para os meios de comunicação comunitários de Montreal, os bancos celebram um bairro, mas para o povo quebequense do Plateau, é só um monumento para comemorar a chegada oficial da grande vaga de imigração. Dois discursos, para o mesmo património urbano, que está agora envolvido nos escândalos de Montreal. Podemos acreditar, que haverão novas revelações no futuro, com as investigações da polícia.



Fontes: www.leplateau.com/article-333529-Les-affaires-rebondissent-sur-le-Plateau.html (5 de Maio); www.cyberpresse.ca/actualites/regional/montreal/200905/04/01-853271-les-scandales-font-jaser-sur-le-plateau.php (5 de Maio); diariodigital.sapo.pt/news.asp?id_news=301640 (27 de Outubro de 2007)

Contadores de água: Zampino defende-se

Frank Zampino reconhece ter cometido “um erro de julgamento” quando foi de férias no iate do homem de negócios Tony Accurso, e por isso, pediu desculpas. Mas defende-se com veemência de ter intervindo de modo que o co-regente do consórcio GéniEAU obtenha o lucrativo contrato dos contadores de água. Na emissão Larocque-Lapierre de TVA, a sua primeira entrevista desde a eclosão do escândalo que enlameia a administração Tremblay, o antigo chefe do Conselho Executivo admitiu que se colocou – inconvenientemente – em situações que podiam ser vistas como conflitos de interesses. Mas diz, com convicção, que nunca manobrou de maneira a favorecer a empresa do seu antigo amigo. “Aceitei o convite de um amigo para passar férias com a minha cónjuge, na sua embarcação”, afirmou o senhor Zampino. “Foi o erro que cometi. Este erro fez com que se criasse uma aparência de conflitos de interesses”. Em Janeiro de 2007, Frank Zampino viajou a bordo do super luxuoso iate que pertence ao senhor Accurso. Alguns meses depois, a Cidade de Montreal atribuiu um contrato de 355 milhões para a instalação de contadores de água ao consórcio GéniEAU. Uma das componentes de GéniEAU, Simard-Beaudry, pertence a Tony Accurso. A outra componente, Dessau, contratou Frank Zampino uns meses depois de ter deixado a vida política. “A verdadeira pergunta”, disse o

senhor Zampino, é “Intervim no processo de concessão deste contrato para favorecer qualquer pessoa que fosse? A resposta é não”. O antigo braço-direito de Gérald Tremblay diz-se satisfeito que o presidente da Câmara-Municipal confiou o processo ao Verificador-Geral.



Conta sobre os seus trabalhos para restabelecer a sua reputação.

Negociações difíceis no cemitério Notre-Dame-des-Neiges

Um novo conflito de trabalho plana sobre o cemitério Notre-Dame-des-Neiges, em Montreal. Depois dos empregados de manutenção, os empregados de escritório estão agora em negociações, qualificadas pelo sindicato “de muito difíceis”.

Denuncia a posição intransigente do empregador que teria agido pouco desde o início do processo. O sindicato pediu e obteve a conciliação.

A presidente do sindicato, Ysabelle Dufresne, afirma que o empregador oferece uns aumentos salariais ridículos, inferior ao índice dos preços ao consumo e inferiores aos que outros trabalhadores do cemitério já receberam.

A senhora Dufresne diz que o empregador procura diminuir os direitos dos trabalhadores, nomeadamente tentando restringir o acesso aos postos regulares. Reunidos recentemente em assembleia-geral, membros do sindicato rejeitaram por unanimidade uma proposta de convenção colectiva.

Instalação de “Sabot de Denver” suspenso

A Cidade de Montreal cessou de pôr os “tamancos de Denver” nos carros dos maus pagadores de contravenções. Baseada nas compressões orçamentais, a decisão foi denunciada pelos Oficiais de diligências (huissiers), encarregados de instalar estas peças metálicas. Previnem que o município perderá mais dinheiro de que economizará. No fim do mês de Fevereiro, a crise económica obrigou a Cidade a reduzir as suas despesas de 100 milhões. A “Chambre des huissiers de justice du Québec”, que contrata os empregados que recebem as contravenções não pagas, não escapou a estas compressões, devendo cortar no seu orçamento de 1,5 milhão de dólares, o que resultou na suspensão da instalação dos “Sabots de Denver”. “É uma medida temporária tendente a economizar sobre os honorários profissionais”, resume a porta-



voz da Cidade, Valérie de Ganho. As autoridades decidirão em Janeiro de 2010 se o programa será restituído. Daqui a Janeiro, a cidade prevê economizar 350.000\$ em honorários. Sublinha que os infractores, além de pagarem as suas multas, devem pagar os honorários do empregado que pôs o “tamanco”, antes de ter acesso ao seu veículo. Só 8% dos casos são julgados insolventes, e obrigam o município a pagar o tribunal municipal. “Cessando de recorrer aos ‘tamancos de Denver’”, previne o senhor Maranda, presidente da “Chambre des huissiers de justice du Québec”, “a Cidade arrisca privar-se de rendimentos importantes, porque os automobilistas que ficarem sem medo de ver o seu automóvel apreendido, poderiam ver-se tentados de não pagar as suas contravenções”.

Carta de condução com “chip” é segura, de acordo com a SAAQ

A nova carta de condução electrónica é segura, bem que exista o risco de pirataria, afirmou a Sociedade do Seguro Automóvel do Québec (SAAQ). Mas os partidos de oposição agitam-se e pedem à SAAQ que aumente a impermeabilidade da nova carta, suposta permitir aos Quebequenses de atravessar a fronteira terrestre americana sem passaporte, a partir do 1 de Junho. A nova carta de condução com “chip” até arrisca transformar-se “em bar aberto” para os criminosos, evocou a Acção Democrática do Québec. O programa não poderia estar mais seguro, afirmou, contudo, o vice-presidente das tecnologias da informação na SAAQ, Michel Léveillé. A SAAQ mantém que é errado deixar crer que o “chip” a radiofrequência (IRF) da nova carta de condução pode “ser clonada” de forma a permitir a um usurpador de utilizar as informações para passar as alfândegas.

the new
fido 
 Giving low prices a good home.

**POUPE
 MAIS**
 preocupe-se menos



PLANOS A PARTIR DE

\$15
 POR MÊS¹

- > MENSAGENS TEXTO INCLUÍDAS²
- > NENHUM CUSTO DE ACESSO À REDE

PORTÁTEIS A

\$0



Com contrato Fido de 2 anos³. Maximize as suas economias!
 Outros portáteis disponíveis.

**A NOVA
 GARANTIA DO
 PROPRIETÁRIO**

1. Nenhum custo de acesso à rede
2. Serviço gratuito de alertas texto para controlar o seu orçamento
3. Nenhum contrato com prazo exigido
4. Recompensado com FidoDollarsTM em cada utilização do seu portátil

**Celtel
 Mobilité**

MONTREAL

Celtel Mobilité
 6295 Victoria
 35 rue Beaubien Est
 101 du Mont Royal O.
 3758 boul. St-Laurent
 625 Ste-Catherine O., #1570

514.739.2355
 514.270.2384
 514.448.6996
 514.845.9815
 514.312.2338

Fifa Telecom

245, boul. de la Côte-Vertu 514.333.4774
Zed Cellular
 6245 Métropolitain E., #921 514.326.3337

LAVAL

Celtel Mobilité
 1637 boul. Daniel-Johnson 450.988.1088

Exclusive
 Dealer

fido 

Offers and pricing subject to change without notice. 1. A one-time activation fee of \$35 per line applies. Local airtime over the allotted monthly minutes in the monthly plan, long-distance and roaming charges and any additional options selected and applicable taxes are extra and are also billed monthly. 2. Each plan includes a number of sent text messages; text messages received from another mobile phone are free. There is a charge per text message received via E-mail to your Fido and for premium text messages (alerts, messages related to content, contests and promotions). 3. Phones shown are available at \$0 with a two-year Fido Agreement; early cancellation fees apply. Without a Fido Agreement, the Nokia 2760 phone is at \$50, the Nokia 3500 phone is at \$100 and the MOTORAZR V3 phone is at \$100. Taxes not included. TM Fido & design, FidoDollars and *Giving low prices a good home* are trademarks of Fido Solutions Inc. © 2009 Fido Solutions Inc.

CRÓNICA



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta da Semana: O Mundo, que significa Fertilidade.
Amor: Tente conviver mais com os seus amigos e faça esforços para travar novos conhecimentos. Não seja ingrato, não fira os seus amigos nem magoe aqueles que muitas vezes se sacrificaram por si! **Saúde:** Período propício a uma consulta de oftalmologia. Não descure da sua visão.

Dinheiro: Evite faltar a reuniões de trabalho. A sua presença será importante para desenvolver um projecto.
Número da Sorte: 21 **Números da Semana:** 1, 18, 22, 40, 44, 49

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta da Semana: 9 de Ouros, que significa Prudência.
Amor: Cuidado para não magoar os sentimentos de uma pessoa que lhe é querida. Meça as suas palavras. **Saúde:** Tendência para andar um pouco descontrolado. Tente relaxar. Que jamais o Sol se deite sobre o seu desânimo!

Dinheiro: O seu esforço no trabalho poderá vir a ser recompensado. Acredite mais nas suas potencialidades.
Número da Sorte: 73 **Números da Semana:** 3, 11, 19, 25, 29, 30

GÊMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta da Semana: 2 de Ouros, que significa Dificuldade/ Indolência. **Amor:** Poderá ter de enfrentar um desentendimento com um amigo muito especial. Contenha a sua cólera, um simples raio dela pode destruir longas e pacientes sementes de amor. Mantenha a calma! **Saúde:** Controle as suas emoções e procure ser racional. **Dinheiro:** O seu orçamento poderá sofrer um acréscimo significativo. Porém, seja contido nos gastos.

Número da Sorte: 66 **Números da Semana:** 19, 26, 30, 32, 36, 39
CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta da Semana: Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado. **Amor:** Modere as suas palavras pois pode magoar a pessoa amada. Seja mais cuidadoso.

Saúde: Procure não exagerar no exercício físico, pois poderá magoar os seus músculos. **Dinheiro:** É possível que durante esta semana se sinta um pouco desmotivado. Tente delinear um plano de trabalho. Quando se luta por algo em que se acredita, a vitória é certa.
Número da Sorte: 62 **Números da Semana:** 5, 9, 17, 33, 42, 47

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta da Semana: 10 de Copas, que significa Felicidade.
Amor: Lute pelo seu verdadeiro amor, não se deixe influenciar por terceiros. Cada um de nós só é responsável pelos seus actos. **Saúde:** Vigie a sua tensão arterial e controle muito bem a sua alimentação. **Dinheiro:** Procure não ser muito impulsivo nas suas compras, pois poderá gastar mais do que as suas possibilidades.

Número da Sorte: 46 **Números da Semana:** 8, 9, 22, 31, 44, 49
VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta da Semana: 2 de Copas, que significa Amor. **Amor:** Seja mais carinhoso com a sua cara-metade. Os actos de ternura são importantes para revigorar a relação. Pronuncie boas palavras, elas são a manifestação dos nossos pensamentos, através delas podemos criar um mundo melhor.

Saúde: Poderá sentir-se mais cansado do que o habitual. Tente tomar um banho relaxante.
Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Seja mais comedido para não ter surpresas desagradáveis.

Número da Sorte: 38 **Números da Semana:** 2, 8, 11, 28, 40, 42
BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta da Semana: 3 de Copas, que significa Conclusão.
Amor: Confiar mais na pessoa que tem a seu lado. A confiança e o respeito são essenciais numa relação. Tal como o Universo é criado pela palavra de Deus, também o seu pequeno mundo é criado através da sua palavra! **Saúde:** Tendência para apanhar uma grande constipação. Agasalhe-se bem. **Dinheiro:** Não se deixe abater por uma maré menos positiva nesta área da sua vida. Analise as suas poupanças.

Número da Sorte: 39 **Números da Semana:** 7, 19, 23, 42, 43, 48
ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta da Semana: 8 de Copas, que significa Concretização, Felicidade. **Amor:** A felicidade e a paixão poderão marcar a sua semana. Aproveite muito bem esta fase. Deixe que a juventude do seu espírito irradie através do seu corpo. **Saúde:** Cuidado com as correntes de ar; durante esta semana poderá constipar-se facilmente. **Dinheiro:** Poderá precisar da ajuda de um colega para finalizar uma tarefa importante. Não tema pedir apoio.

Número da Sorte: 44 **Números da Semana:** 2, 4, 22, 36, 47, 48
SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta da Semana: Valeta de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. **Amor:** Poderá encontrar um amigo que já não via há muito tempo. Coloque a conversa em dia. Não dê importância à sua idade física, seja jovem e alegre. **Saúde:** Procure não abusar em refeições muito condimentadas. **Dinheiro:** Aproximam-se despesas inesperadas. Procure fazer um plano de investimento.

Número da Sorte: 75 **Números da Semana:** 3, 24, 29, 33, 38, 40
CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta da Semana: As de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. **Amor:** Período marcado pela harmonia familiar. Organize um serão divertido em sua casa. Não permita que a mágoa o perturbe. **Saúde:** Tendência para problemas de estômago. Cuide de si. **Dinheiro:** Semana propícia ao investimento. Aconselhe-se com o seu gestor de conta.

Número da Sorte: 65 **Números da Semana:** 4, 11, 17, 19, 25, 29
AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta da Semana: As de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. **Amor:** Esteja alerta, o amor poderá surgir em qualquer lugar. Deixe-se ser amado. Se está magoado com alguém ou se o feriram, procure retribuir com amor e compreensão. **Saúde:** Pratique uma actividade física que lhe dê bastante prazer. **Dinheiro:** A sua vida profissional tende a melhorar significativamente. Continue a demonstrar o seu dinamismo.

Número da Sorte: 37 **Números da Semana:** 5, 17, 22, 33, 45, 49
PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta da Semana: 9 de Copas, que significa Vitória. **Amor:** Período favorável à conquista. Encha-se de coragem e diga aquilo que sente. **Saúde:** Cuidado com o frio, pois o seu sistema respiratório poderá estar muito frágil.

Dinheiro: Seja ousado e não hesite em revelar as suas ideias criativas. Poderá ser útil para o seu desenvolvimento profissional.
Número da Sorte: 45
Números da Semana: 2, 8, 11, 25, 29, 33

MUITO BONS SOMOS NÓS

Requiem pela generosidade



Joel Neto
jornal@avozdeportugal.com

“Um rádio, como? Um leitor de CD? Um iPod?”, perguntou-me a repariga, atarantada, correndo como sempre correm os empregados destas megalojas que hoje em dia nos deixam ler de graça uma enciclopédia inteira, mas nem por isso reservam um minuto que seja para responder à mais rápida das nossas perguntas. “Não, um rádio mesmo. Uma telefonia. Sei lá, um transístor... Um rádio!”, expliquei eu, atarantado também, enquanto corria atrás da repariga e apanhava do chão os livros e os discos e os DVD que ela ia deixando cair, muito carregada, saltando de computador em computador e fugindo de outras pessoas que, como eu, procuravam instruções. “O quê, um rádio mesmo? Daquelles antigos, só para ouvir rádio mesmo? Não. Acho que já não se vende”, respondeu-me. Fui encontrar um no indiano aqui ao lado – e agora aqui está ele. Na semana passada levou-me ao Funchal, onde Manuel Vilas Boas me ajudou a perceber a história, as opções arquitectónicas e a estratégia urbanística (ou a falta dela) que marcaram a evolução da cidade ao longo destes 500 anos. Dias depois reconduziu-me a Jean D’Ormesson, cujas entrevistas são ainda mais francas e livres do que os livros, pejadas daquela frescura e daquele descomprometimento típico de um jovem bem nascido que se reconheceu escritor sem com isso se confundir com Deus. Esta manhã acordou-me com Carlos César, que voltou a encher-me de orgulho por ser açoriano o único líder regional capaz de digladiar-se com Lisboa sem alguma vez perder o sentido de Estado. E daqui a pouco há-de trazer-me o Benfica-Braga, durante o qual andarei aos pontapés por debaixo da mesa, ansioso por que Rentería ou Meyong acabem de vez com a raça deste novo e mui irritante “benfiquismo inteligente”, expressão que em si própria me parece um contra-senso. A minha rádio, já se percebeu, é a TSF. Desdenho da RFM e da Comercial. Faço concessões à Radar quando me sinto confortável e à Marginal quando estou a precisar de conforto. Dou um salto à Antena 1 para cumprimentar o António Macedo e à Renascença para ouvir o “Bola Branca”. No fim, volto sempre a 89.5 FM. Ali ouço as primeiras notícias da manhã e ali me encanto com as crónicas do Fernando Alves, o meu esquerdista preferido. Ali me aborreço

com a demagogia dos ouvintes que telefonam e ali volto a encantar-me com as entrevistas do Carlos Vaz Marques. Ali torno a aborrecer-me quando João Pedro Pais irrompe na minha antena e ali me encanto ainda outra vez com as notícias, com a sua honestidade, com a sua justeza de procedimentos. É a minha rádio. A minha casa e o meu espaço de evasão, quer esteja efectivamente em casa ou no carro, no ginásio ou de novo em casa. E o Philips AE 2160 é o meu rádio, agora que o Sony ICF-904L chegou ao fim da sua linha. E, se memorizo os modelos, é porque os rádios são efectivamente os meus aparelhos preferidos. Tenho-os desde a infância – e ainda hoje, tantos anos depois dos gloriosos “dias da rádio”, me dão tudo o que têm sem me pedirem o que quer que seja. De forma que o Philips anda comigo por todo o lado. Tão depressa está no escritório como na cozinha, na marquise como na casa de banho – e, se não sai comigo de casa, é porque delega funções no congénere automóvel, cujo nome no entanto ainda nem decorei.

E, agora que leio sobre o anúncio de reforma feito por Howard Stern, que ainda há três anos assinou um contrato de 500 milhões de dólares com a estação norte-americana Sirius, um calafrio percorre-me a espinha. A Sirius é transmitida via satélite, modelo de difusão que está para a rádio como os canais de cabo estão para a televisão. E faliu: acumulou dívidas superiores a mil milhões de dólares, fundiu-se com a concorrente XM – e agora foram as duas ao fundo, urgentes de um refinanciamento que a mui depauperada banca norte-americana pôs no fundo da pilha dos pendentes. Com ela há-de afundar-se Howard Stern, a última grande estrela deste maravilhoso meio de comunicação. E com eles, temo, afundar-se-á um dia o próprio meio. Ao contrário da televisão, a rádio já não reúne as famílias à sua volta. Perdeu ouvintes – e, se ainda consegue vender alguma publicidade, é ao preço da chuva. Mais do que a TV, precisa urgentemente de encontrar um novo modelo de negócio. Esse modelo era o satélite, em que cada ouvinte pagava pela recepção. E fracassou.

E eu, egoísta, temo por mim – e temo, naturalmente, pela rádio em geral e pela minha TSF em particular. Era a última coisa que me fazia falta nas minhas semanas terceirenses – e, se um dia vier a perdê-la, não vejo já o que mais possa prender-me a esta rotina de Lisboa.

«Daqui a pouco a rádio há-de trazer-me o Benfica-Braga, durante o qual andarei aos pontapés por debaixo da mesa, ansioso por que Rentería acabe de vez com a raça deste novo “benfiquismo inteligente”, expressão que em si própria me parece um contra-senso»

LUMAR ELECTRONIQUE INC.
Luis Pereira - Daniel Boal
RTP
PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS
NOTÍCIAS DIÁRIAS DOS AÇORES E DA MADEIRA

GLOBO & RECORD
(subscrição \$35 US / mês)

Visite Portugal, Açores e Madeira diariamente por apenas \$395⁰⁰

Especial da Primavera

Um ano de garantia total em sua casa.

Não perca esta viagem!

Tel.: 514-947-1479
www.lumar-satcom.com

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA
AGÊNCIA JATA
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUEBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:
- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
TEL.: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

56º ANIVERSÁRIO

Chegada dos portugueses no Canadá

Até 1953, as poucas centenas de portugueses que imigraram para o Canadá apenas podem ser descritas como um “fio de água” em relação à verdadeira “inundação” de gente que se seguiu. Sessenta e nove homens, a bordo do Saturnia, arribaram ao porto de Halifax a 13 de Maio de 1953. Ainda nesse mês, mais sete chegaram no Vulcania; e a 2 de Junho, 103 homens aportaram no Nea Hellas. Estas datas marcam a abertura das portas para a imigração de grande escala, de Portugal

às mãos de inspectores canadianos e portugueses antes de serem aceites. Foram contratados para trabalhar em quintas e caminhos de ferro canadianos. Alguns permaneceram em comunidades agrárias do sudoeste do Ontário e do Okanagan Valley, na Colúmbia Britânica, até em cidades mineiras do norte, até aos nossos dias. Mas a maior parte deles detestava o isolamento. Ambicionavam juntar-se aos seus companheiros e acabaram por o fazer, particularmente em Toronto e



para o Canadá.

Nos anos que se seguiram, estes homens que foram chegando de Portugal Continental, Açores e Madeira, eram submetidos a rigorosíssimos exames médicos

Montreal. Mais importante ainda, ambicionavam reunir as mulheres e os filhos que tinham ficado para trás. Na totalidade, 17.000 homens e mulheres estabeleceram-se no Canadá nos anos 50.



MARIACHI FIGUEROA



MÚSICA
 MEXICANA
 E INTERNACIONAL
 PARA TODAS
 AS OCASIÕES.

CONTACTAR LUIS : 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM

RESTAURANTE
ESTRELA DO OCEANO
 101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8
 TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588

FESTIVAL DA LAGOSTA

**SOPA OU SALADA
 COM 2 LAGOSTAS 25.95**

101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8
 TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588

ÇAÇORBEQUE
Casa dos Açores do Quebeque

A Casa dos Açores do Quebeque informa a Comunidade Portuguesa que no dia **14 de Maio de 2009, pelas 19h00**, estará na Caçorbeque um **grupo de jovens da Escola Domingos Rebelo de Ponta Delgada S. Miguel Açores** (seleccionados a participarem num congresso no Palácio dos Congressos em Montréal, dos dias 10 ao 14), para um **Fórum intitulado: “Vida em Ebulição”** o assunto tratado é concernente ao ambiente, nascentes termais no contexto de ser Açoriano. A sua contribuição é valiosa para melhor compreender e valorizar este património natural. Venha descobrir o mundo dos seres vivos que habitam estes locais e venha falar e ouvir sobre a importância das nascentes termais no ponto de vista científico, cultural e económico.

Este projecto teve como objectivo a sensibilização para o ensino experimental das ciências naturais nos Açores, tendo como objectivo de estudo as comunidades microbianas que residem nas nascentes termais das Furnas, Açores.

O trabalho está a ser desenvolvido com um grupo de alunos do curso tecnológico de Ordenamento do Território e Ambiente, ESDR, S. Miguel, Açores.

Este Fórum contém uma sessão de palestras complementadas por uma exposição de cartazes elaborados pelos intervenientes no projecto de “Vida em Ebulição”.

A vossa presença neste fórum será muito apreciada e motivante para estes jovens que se deslocaram até nós de Ponta Delgada, São Miguel. Um dia eles serão os grandes cientistas com o vosso apoio e vosso encorajamento. Sois todos bem-vindos.

**229 rua Fleury O. H3L 1T8
 (514) 388-4129**



Fabuloso. A não perder....

Raul Mesquita
rmesquita@avozdeportugal.com

Fotos de "Cirque du Soleil"

Se há neste momento em Montreal, Sum espectáculo digno desse nome que deve ser visto, é quase sem qualquer dúvida, o que se encontra debaixo das tendas amarelo/azul do Circo do Sol, (Cirque du soleil) no cais do Velho Montreal.

Muitos portugueses terão, no entanto, de avançar os ponteiros do relógio porque o espectáculo começa às 20 horas. Precisas. Exactas. O local é acolhedor e os assentos confortáveis com espaço suficiente para alongar as pernas, sem incomodar o vizinho à sua frente. Com excelentes serviços de apoio e comodidades indispensáveis. No que respeita a estacionamento a entrada é pelo lado da torre do relógio e custa 16 dólares. Portanto, no respeitante à acessibilidade fica mais ou menos tudo dito. Debrucemo-nos agora sobre o espectáculo.

O tema principal é OVO, em bom Português. E com o mesmo significado. Como dito no comunicado distribuído à imprensa, "OVO, "oeuf" em Português, é o símbolo do ciclo da vida e do nascimento de inúmeros insectos, e constituiu a linha principal do espectáculo. Graficamente, um insecto esconde-se atrás do nome: os dois olhos serão os "O" e o "V" representando o nariz."



Por isso participamos neste espectáculo como se fizéssemos parte do mesmo insectário. Humano. Todas as figuras têm a apresentação de um insecto, evocando graças à maquilhagem e de maneira alusiva, traços incisivos de diferentes espécies desse ecossistema onde a vida é efervescente, numa perpétua eclosão e explosão de energia e movimento.

Os insectos constituem a maior classe dos artrópodes e dominam em qualquer "habitat" com excepção da água, existindo mais de 800 mil espécies no mundo. Em cena, eles movimentam-se, agitam-se, executam equilíbrios e tropelias, num espaço orgânico reinventado, que passa da floresta à caverna e dos formigueiros às termiteiras, tendo como fundo a Natu-



reza reinterpretada pelo cenarista.

O excelente jogo dos projectores e restante iluminação, transporta o espectador ao centro de um mundo irreal, que todavia cativa pela graça e pelo encandeamento dos números que ininterruptamente se sucedem, numa variação de ângulos e de cores que mantém o público em osmo-

se com os artistas em cena. Completa-se tudo com a significativa criação dos fatos com representações morfológicas que evocam o mundo dos insectos seja, aqui uma libélula, ali um mosquito ou um gafanhoto, uma joaninha ou a cigarra, não com a intenção de imitar, antes evocar. Junta-se a qualidade das infra-estruturas que suportam o espectáculo, como no caso do grupo de voadores no número de trapézio, com os seus componentes



em voo planado de mais de 12 metros de distância ou o trampo-muro, excelente manifestação de exercício físico e de maestria de execução na mesa elástica. A música é brasileira. E para além dos ritmos endiabrados dos sambas, do forró, funk carioca ou samba-raggae, distingue-se na trama musical os ruídos dos insectos integrados nos sons dos teclados, e de quando em quando, as raízes da música portuguesa sobressaem também por entre os acordes dos 9 músicos dos quais 4 são brasileiros.

E neste universo que se agita aos nos-



ossos pés, superpovoado de espécies que respiram, amam, festejam e ladeiam, todos cúmplices num ecossistema cheio de imagens, de cores e de odores, quando o OVO faz a sua aparição, os habitantes ficam estupefactos, face ao estranho objecto que se apresenta como o símbolo intemporal do seu ciclo de vida. O espectáculo é também uma história de amor e de humor, entre uma joaninha e um estranho insecto, pontuado de intervenções divertidas do palhaço de serviço, as três principais personagens à volta de quem se desenvolvem os 13 números de extraordinários ginastas, equilibristas, trapezistas, icarianos, antipodanos, malabaristas, duos em cordas lisas, etc., onde participam 44 artistas, além dos músicos, de várias nacionalidades que passam pelos chineses, russos, ucranianos, franceses, belgas, belussos, dinamarqueses, ingleses, brasileiros e canadianos.

Espectáculo extraordinário em qualidade e precisão de execução, Fabuloso.

A não perder.

VIAGENS VOYAGES. ALGARVE
681, Jarry Este
Licença do Québec

AINDA PENSA... FÉRIAS EM PORTUGAL

SUPER ESPECIAIS
Voos directos - Air Transat
Lisboa ou Porto

499\$ + \$280 (taxas)
* Lugares limitados

PARTIDAS	REGRESSO
14 e 21 de Junho de 2009	6, 13, 20 de Julho de 2009

Informe-se dos nossos especiais em aluguer de carros.
Uma força na comunidade
514 273.9638 - 514 277.1934

25 Associação Portuguesa do Espírito Santo
802A, rue Hochelaga - Montréal H1M 1S8
Téléphone : (514) 254-4647 ou (514) 254-7276

Festa em louvor do Espírito Santo

16 de Maio - Escolha dos Bezerros na Casa Agrícola de Clement Poirsant / Saida da Associação às 10 horas da manhã

17 ao 21 de Maio, às 20H00 e 22 e 23 Maio às 19H00 - Recitação do Terço

22 de Maio, às 20H00 - Picado, com a Disco Mobil "Entre Nós"

23 de Maio, às 20H00 - na sala de cima:
Cantoria ao Desafio, com:
- José Gaudino e Gilberto Sousa (dos USA)
- Gil Rita e Manuel Antão (de Toronto)
(quem não participar, no pedimento de Bido para \$10.00 para a cantoria)
Na Sala de Baixo: vinda directamente da Califórnia **Emily**
E ainda o conjunto **XPRESSIONS**

24 de Maio, às 11:00 - Saida da Comuna da Associação em Direcção à Igreja Notre-Dame-des-Victoires.
Acompanhada pela:
Filarmonica do Divino Espírito Santo de Laval
E pela **Banda de Nossa Senhora dos Milagres**.

12H00 - Missa solene seguida de Comunação.

Após as cerimónias religiosas serão servidas as tradicionais "Sopas do Espírito Santo"

Arreial com a **Banda de Nossa Senhora dos Milagres**,
Filarmonica do Divino Espírito Santo de Laval,
Disco Mobil "Entre Nós" e ainda **Emily**



NOSSA COMUNIDADE

Alex regressou da Índia...

Natércia Rodrigues
nrodrigues@avozdeportugal.com

Os “Directores de Mudança” são um grupo de jovens que geralmente ajudam na confecção de filmes – documentários e recebem uma fonte de ajuda para poderem auxiliar os educadores a guiarem problemas sociais para que conjuntamente com outros alunos nas classes possam estudar e debater. A alva do programa é criar uma geração de jovens a estarem vigilantes aos problemas dentro da comunidade à qual pertencem para assim poderem ajudar os menos favorecidos. Estas filmagens servem de formação, inspiração e incitação.



A escola Heritage Regional High School conseguiu levar um grupo de 18 jovens à Índia para viverem duas semanas muito intensas junto de crianças realmente desfavorecidas. Ficaram instalados no templo Tapovan Ashram em Udaipuragan, no noroeste da Índia. Aí dormiam, comiam, recebiam instruções e discutiam como se tinha passado o dia. Filmaram todos os dias e esta filmagem será depois enviada para o Ministério da Educação e o filme será distribuído pelas escolas através do Canada. Mas porque foram estes alunos tão longe quando temos também tanta pobreza à nossa volta? Aqui temos varias organizações que se podem ocupar destes jovens e ou idosos enquanto lá longe, neste caso a Índia,



não há recursos. Há crianças doentes, abandonadas pelas estradas, sem comida nem lugar para dormirem, sem meios de ir à escola, sem agasalhos, sem água, e muitas delas abandonadas pelos pais que não têm condição de as ajudarem.

Tive a oportunidade de ir ao aeroporto Pier-

re Elliot Trudeau à chegada deste grupo no 6 de Março, para colher alguma informação. Tanto os organizadores como os jovens testemunharam que voltam mais enriquecidos devido à experiência que viveram e com tudo o que aprenderam e viram. É que os Directores da Mudança, não vão ficar por aqui. Dora-vante irão trabalhar para poderem ajudar os que ficaram do outro lado, na Índia. Ficaram emocionados quando visitaram alguns orfanatos e mais ainda quando percorreram uma casa fundada por Madre Teresa de Calcutá, aquela que começou a sua actividade reunindo algumas crianças, a quem começou a ensinar o alfabeto e as regras de higiene.

Alex agradece a todos os comerciantes, amigos e amigas que o ajudaram na concretização desta viagem. A experiência, a responsabilidade e a caminhada vividas foram difíceis visto que a isto se juntou também uma dose de angustia, pois era a primeira vez que estes jovens se encontravam sós e sem os pais e familiares. Ao contemplar a alegria estampada nos rostos de todos, percebi a importância que esta viagem teve e irá ter na vida deles. Estão prontos a sacrificarem-se e a labutarem para que a assistência deles possa ser frutiva.

Parabéns ao nosso amigo Alex pelo empenhamento, zelo, dedicação e ajuda que ele deseja oferecer às crianças menos favorecidas. Procurando o bem dos nossos semelhantes encontramos o nosso.



Primeira comunhão na Santa Cruz



SOPAS E QUEIJOS

Boa comida, todos os dias e a todas as horas

Sylvio Martins

O que há de novo na comunidade portuguesa? O que se pode comprar hoje? Qual é o novo produto para simplificar a minha vida, para um jantar rápido e gostoso para a família? Estas perguntas estão sempre na mente das pessoas e muitos pensam que a comunidade e os seus produtos não se desenvolveram em Montreal. Hoje, venho iniciar uma série de pequenas crónicas sobre alguns produtos que pode encontrar nas páginas deste jornal. Podem comprá-los nestas mercearias portuguesas: Benfeito e Filhos, desde 1966, Soares e Filhos, desde 1970, e Sá e Filhos, desde 1975.



A primeira gama de produtos, são as novas sopas instantâneas da companhia Knorr. A companhia Knorr é uma das principais marcas de produtos alimentares em Portugal e no mundo, reconhecidas para as refeições pré-preparadas, sopas, molhos e temperos. Entre os factores impulsionadores destes mercados, assumem particular importância: a conveniência essencial ao actual modo de vida dos consumidores; as mudanças no papel da mulher enquanto providenciadora da alimentação do lar e a necessidade de uma ementa diversificada, para quebrar a rotina do dia-a-dia e uma boa relação qualidade-preço. Em várias mercearias da comunidade, encontrarão produtos fantásticos, as sopas instantâneas: Sopa de ervilhas, hortaliças, tomates, feijão, cebola, cozido, canja de galinha, creme de marisco e de lagosta, e muito mais, a preço acessível para todos, variando entre 1.69\$ e 2.99\$.

A segunda gama de produtos: os queijos portugueses. Portugal é um país produtor de queijos de excelência, tanto de vaca como de ovelha ou cabra ou até de mis-



tura, uma consequência de ter o território pejado de bons pastos. Sempre fui fanático do queijo de São Jorge, o resto é conversa. Ultimamente, tive o prazer de provar vários novos queijos de Portugal, à venda nas mercearias.



Queijo São Jorge (Louvrals, Uniqueijo, Topo), Queijo de São Miguel (Valformoso, Lactoço-res, Famoso Unileite), Queijo da Ilha Terceira Bravo, Nove Estrelas, Terra Nostra, Queijo do Faial

(Ilha Azul), Serra da Estrela (Vac), Queijo de ovelha curado (Beira), Alvelhe (vaca ou ovelha), Ponte Nova, Queijos da Beira Baixa, Castelo Branco, Queijaria da Pousadas, Flamengo (Mimosas, Primor, Limiano), Palhais (cabra), Queijo Montalvo, Queijo Divinus (cabra) e muitos mais. É claro que os queijos importados portugueses não são baratos porque a importação destes queijos é dispendiosa, mas a qualidade é das melhores nesta gama de produtos, e são produtos bastante procurados pelos amadores de bom queijo.

ESPECIAL DO MÊS

2 ANÚNCIOS POR \$15.00*

*A partir de \$15.00. Aplicável a novos anúncios unicamente. Taxas não incluídas.
 Todos os anúncios devem ser pagos com antecedência. Em vigor até 31 de Maio de 2009.

PAGAMENTO
 VISA MC CHEQUE
 Nº do cartão _____
 Exp: ___/___
 Detentor _____
 Nº de publicações _____
 Montante por publicação \$ _____
 Montante total \$ _____

IDENTIFICAÇÃO
 NOME _____
 MORADA _____
 CIDADE _____ CÓDIGO POSTAL _____
 TELEFONE (____) _____
 DATAS DE PUBLICAÇÃO _____
 Todos os classificados devem ser pagos antes da publicação.
 Pelo telefone, VISA ou MASTERCARD unicamente.
 Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal.
 *Taxas não incluídas. Preço por publicação.

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro. (514) 820-5247

Les Entrepreneurs Bucaro Inc.
 Empresa em plena expansão procura instalador de "pavé-uni", com um mínimo de 5 anos de experiência. Também procuramos jornalista com 3 anos de experiência. Salário conforme qualificações. Muitas regalias.

514-325-7729

Homem para trabalho geral de manutenção. Bom salário. 514-355-7171

Pessoa responsável, para cuidar de pessoa idosa autónoma - cozinhar, limpeza, lavar roupa, ... Tempo inteiro. Falar Português e Francês. 514-726-4828

Couturière d'expérience demandée pour petite production de vêtements. Marie-Josée 514-524-0846

EMPREGOS

Secretária honesta e de confiança, que fale Português, Francês e Inglês. Tempo parcial ou inteiro. Para escola de condução Ómega. 514-271-8306

Paisagista com experiência em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. 450-963-3462

Escola privada procura pessoa para manutenção, 2ª à 6ª, das 16h às 21h. Ser maturo, experiente, bom trabalhador e ter carro. Salário competitivo e regalias. Bons conhecimentos do Inglês e do Francês. Ter referências. Contactar Barbara 514-489-5321 ext. 238

Pessoa para cozinhar jantar, 5 dias por semana (2ª à 6ª). Contactar Andrea 514-781-1070

ARRENDA-SE

PORTUGAL-Aluga-se casa na Praia do Bonsucesso na zona de Obidos/Caldas da Rainha. 514-351-2998

Aluga-se para férias: Apartamento em Portugal, no Algarve, em Vila-moura. Central, remodelado, a 10 min. a pé da praia, ao mês ou por período de 6 meses. Para informações, contactar pelo telefone, 514-727-3533

Econo Immeubles
 Arrendamos o seu apartamento por 60-75% do primeiro mês. Fazemos verificações de referências e de crédito. **PORQUE PAGAR MAIS? Mauro** 514-781-0350
 www.econoimmeubles.com

Apartamento 4 1/2 + pequeno qto, no 4493 Hotel de Ville (esq. Mt-Royal). Disponível 1 de Julho. 514-256-2469

VENDE-SE

4 pneus de Inverno com jantes de Inverno. \$400. 514-571-1924

COSTURA

Compramos e vendemos máquinas de costura domésticas. 514-844-4351

RENOVAÇÕES

Renovações - Cimento
 Pintura - Cerâmica
 Especialidade: casas de banho - cozinha
 Garantia escrita - Avaliação gratuita
 Carlos Catarino 514.569.2516

SERVIÇOS

Homem idóneo e responsável, para se ocupar de pessoa idosa. Pode fazer e servir refeição, e pernoitar se necessário. 514-845-2429

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. Rosa 514 278.3956

Traduções Sandy Martins

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês. Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Contacte 514-943-7907

Paysagiste Terrassement Experts

Procuramos operários com experiência em "pavé-uni", pavimento e muros. Rive-Nord, Rive-Sud, Montreal e arredores. Bom salário. Marco e Luís Santos. 514-692-5905 ou 514-692-5792 mbsantos@videotron.ca

CORDONNERIE Marie 1980

Há 29 anos a servir a Comunidade Portuguesa
 O melhor serviço de limpeza a seco
 Especiais: 1 par de calças por \$3.00
 1 fato \$8.00
 Fazemos alterações e todo o serviço de sapateiro
Temos bons preços
 Peter 20, St-Cuthbert (esquina St-Laurent, entre des Pins e Duluth) Montréal (QC) H2W 1L3 Desde 1980

Proprio Direct Inc.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Bruno De Matos
 Agent immobilier affilié
 514.725.6837 cell.
 514.856.4444 ext. 381
 514.856.4449 fax
 brunodematos@hotmail.com
 www.propiodirect.com
 3899, aut. des Laurentides, #200, Laval (QC) H7L 3H7 **SEMPRE AO SEU DISPOR!**

21 ANOS Proprio Direct

EDMUNDO AUGUSTO
 514.712.9431 CELL.
 514.856.4444 POSTE 346
 450.856.4449
 AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ e.augusto@videotron.ca

Carlos Arriola 514 862-8898 Agent immobilier affilié
 7275, rue Shebrooke E., local 53 Montreal (QC) H1N 1E9 www.siversailles.com
Robert Raymond 514 962-3282 Agent immobilier affilié

REMAX Alliance Inc.

Courtier Agréé
 Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
 Agent Agréé
 EXPERIENCE Hall of Fame Club 100% OR
 514.374.4000
 514.351.2998
 514.996.9012

ARLINDO VELOSA RE/MAX

DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

MERCIER
 "Casa de cidade", méro H-Beaugrand. Parques, escolas e todos os serviços. 1600 p.c., 3 quartos, 1 garagem, 299 000\$

VENDIDO
MERCIER METRO H. BEAUGRAND
 Super bonito cottage, com piscina lareira, s-sol acabado.

MASCOUCHE
 Bungalow destacado. Renovação de luxo. 4 qtos. Uma verdadeira jóia. Venda rápida.

PLATEAU
VENDIDO
 Super duplex renovado com 2 garagens atrás. Boa oportunidade.

NOVO ROSEMONT - Excelente 3plex
 renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

\$309,000
VILLERAY
 DUPLEX DESTACADO. ESQUINA DE RUA 2x5%, COM CAVE DE 5% EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA

\$389,000
VILLERAY
 DUPLEX 2x5% e 1x4% 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO VENHAM VER

\$569,000
VILLERAY
 DUPLEX CONSTRUÇÃO DE 1988/1991 CENTRAL IDEAL PARA GARDERIE ESCRITÓRIO 1750PÉS EM ANDAAR ÚNICO NO MERCADO

\$569,000
VILLERAY
 2x5% e 2x5% E UM COMÉRCIO COM CAVE 1x5% LIVRE AO COMPRADOR AO LADO DO METRO E MERCADO JEAN-TALON

\$354,000
MERCIER
 DUPLEX COMPLEMENTAMENTO RENOVADO 2x5%+1x4% PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

\$359,000
ST-MICHEL
 EXCELENTE ESTADO COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADO CAVE TERMINADA COM GARAGEM

RIVIÈRE-DES-PRAIRES
 Magnífico 6plex (6 x 4.5), construído em 2005, ideal para residir ou como investimento. A40 facilmente acessível via Boul. St-Jean-Baptiste. Próximo de todos os serviços. 669 000\$

STE MARTHE SUR-LE-LAC
 Luxuoso condomínio em sítio calmo. 2 qtos, bela cozinha, qto de banho moderno. Salão e qto de jantar abertos. Lareira a gás. Sistema de filtração da água. Estacionamento exterior. 157 000\$

VENDIDO
NOVO ROSEMONT - Metro Cadillac
 Bom duplex com bachelor e garagem ocupação rápida. **VENDA RÁPIDA**

MERCIER METRO CADILLAC
 Bom duplex c/ 2 qtos e cave. Venda de herança. Só 269,000\$

VÁRIA

ANEDOTAS DO LUIS

Qual é a diferença entre uma loira e um computador?
No computador só é necessário colocar a informação uma vez.

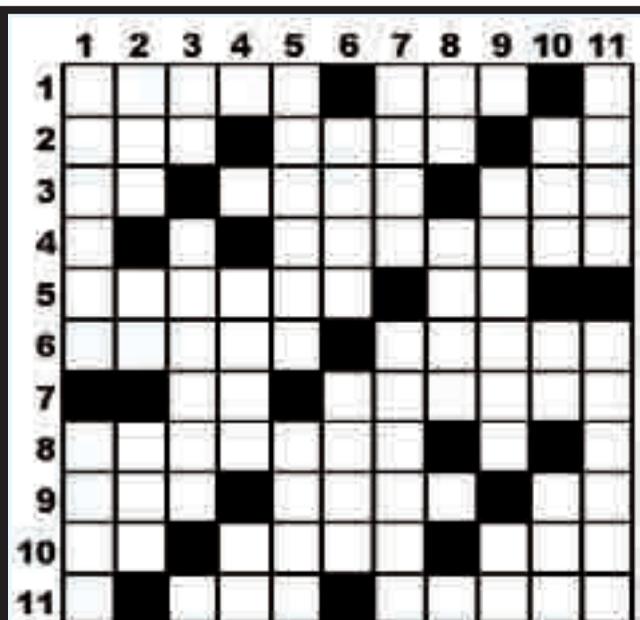
Porque é que os benfiquistas vão começar a plantar batatas nas margens do relvado?
Para terem alguma coisinha no final da época.

O professor para o aluno :
- Menino, eu vou, tu vais, ele vai à praia. Que tempo é ?
- Verão com certeza, senhor professor.

Mulher vê-se ao espelho e diz ao marido:
- Estou tão feia, tão gorda e tão mal feitinha.
Preciso de um elogio...
E o marido responde:
- Tens muito boa visão...

Decorreu um jogo de futebol entre a Jamaica e a Etiópia, resultado final da partida: metade da relva fumada, metade da relva comida !

PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1. Capital de Marrocos. Organização das Nações Unidas (sigla). 2. Remoinho de água (reg.). Fruto do imbuzeiro. A ti. 3. Cento e um em numeração romana. Intensidade. Realizei. 4. Ríspido. 5. Qualquer. Ou (ing.). 6. Elemento nº 30 da classificação periódica, de símbolo Zn. Figura formada por dois arcos que se cortam superiormente. 7. Interj. designativa de espanto, alegria, dor, repugnância. Escapar. 8. Que brilha como pedras preciosas. 9. Alúmen. Juntar. Contr. da prep. a com o art. def. o. 10. A si mesmo. Gostar muito de. Vesícula que contém a bílis. 11. Deus te salve! Aperfeiçoa.

VERTICAIS: 1. Que se cria nas rochas. Barras de metal fundido para lastro dos navios. 2. Naquela lugar. Medida itinerária chinesa. Nome da letra M. 3. Bário (s.q.). Apelido que se juntava ao sobrenome (ant.). 4. Túlha. Avenida (abrev.). 5. Déspota. Divindade mitológica. 6. Ruins. Designação antonomástica de vulcão. 7. Pequena peça de artilharia semelhante a um morteiro comprido. Órgãos genitais da galinha. 8. Despido. Vestuário talar de magistrado. 9. Ferimento. Interj., designa nojo ou desprezo. 10. Transportes Internacionais Rodoviários (abrev.). Observei. Ontem (ant.). 11. Hábito mau. Anel metálico ou de madeira.

SUDOKU



SOLUÇÕES

SOLUÇÃO CRUZADAS:

HORIZONTAIS: 1. Rabat. ONU. 2. Ola, Imbu. 3. Ba. Agnome. 4. Ucha. Av. 5. Tirano. Nume. 6. Maus. Etna. 7. Obus. Oveira. 8. Nu. Toga. 9. Fenda. Fu. 10. TIR. 11. Veza. Argola.

VERTICAIS: 1. Rochaz. Gusa. 2. Ali. Li. Eme. 3. Ci. Gra. Fiz. 4. Austero. 5. Alguns. Cr. 6. Zinco. Ogriva. 7. Oh. Evadir. 8. Gemante. 9. Ume. Unir. Ao. 10. Se. Amar. Fel. 11. Ave. Aprta.

BOCA DO INFERNO

A importância política do sopapo



Ricardo Araújo Pereira
jornal@avozdeportugal.com

Os calvários do PS são razoavelmente monotemáticos, mas muito eficazes: Sócrates enfrenta uma campanha negra; Vital arrisca ficar todo negro durante a campanha

O PS exige que o PCP peça desculpa pela agressão de que Vital Moreira foi alvo. O PCP exige que o PS peça desculpa por declarar que o PCP foi responsável pela agressão. Eu peço desculpa mas tenho dificuldade em compreender os pedidos de desculpa. Parece claro que a agressão a Vital Moreira agradou a toda a gente: os comunistas que lhe deram uns safanões puderam satisfazer um desejo muito antigo; os socialistas obtiveram outro mártir. Os calvários do PS são razoavelmente monotemáticos, mas muito eficazes: Sócrates enfrenta uma campanha negra; Vital arrisca ficar todo negro durante a campanha. Depois da campanha negra, a campanha das nódoas negras. Não há negrume que não aflija o PS.

É evidente, por isso, que só por estúpido sectarismo político um episódio edificante como este pode dividir os partidos. Num dos raros momentos da vida política portuguesa em que todos têm motivos para se regozijar, ainda assim a politiquice impede os partidos de saborearem, unidos, as cenas de pancadaria entre os seus militantes. É triste, mas é o país que temos.

Além do mais, a agressão a Vital Moreira nega a ideia da morte das ideologias e da luta política. Como se vê, a luta política existe no sentido próprio da expressão, o que se saúda. E, na minha opinião, quando a luta política tem mais de luta do que de política, os cidadãos têm mais vontade de participar. Os portugueses interessam-se muito mais por um debate político se puderem aglomerar-se em redor dos candidatos a gritar: "POR-RA-DA! POR-RA-DA! POR-RA-DA!"

É incompreensível, por isso, que o PCP não queira admitir a responsabilidade pelo acto profundamente democrático do seu militante ou simpatizante, especialmente na medida em que estamos perante uma das características que distinguem o PCP dos outros partidos: os comunistas nunca ganharam uma eleição nacional, mas têm um talento particular para bater no candidato vencedor. Foi assim na Marinha Grande, quando um alegado comunista deu o tabefe que levou Soares à presidência, e será assim nas europeias, que o PS de Vital Moreira, previsivelmente, vencerá. Levando tudo isto em consideração, é inconcebível que um militante do PCP não tenha ainda tido a ideia de aplicar uma valente carga de pancada em Jerónimo de Sousa. Se o PCP estivesse verdadeiramente empenhado em ganhar eleições, já teria espancado o seu líder. A maior parte do povo português não vota em quem os comunistas votam, mas empenha-se em eleger qualquer pessoa em que eles batam.

Portugal: Fundo de garantia salarial



António A. Archer Leite
jornal@avozdeportugal.com

Que fundo é este?

Nos termos do disposto no art.º 380.º do Código de Trabalho, a garantia do pagamento dos créditos emergentes de contrato de trabalho e da sua violação ou cessação, pertencentes ao trabalhador, que não possam ser pagos pelo empregador por motivo de insolvência ou de situação económica difícil é assumida e suportada pelo Fundo de Garantia Salarial.

Quem pode beneficiar?

Os trabalhadores com contrato de trabalho detentores de créditos emergentes do contrato de trabalho e da sua violação ou cessação.

Quais os requisitos para a intervenção do Fundo de Garantia Social.

Quanto á entidade empregadora: deve ser judicialmente declarada insolvente ou ter iniciado o procedimento extrajudicial de conciliação.

Quanto ao trabalhador: terá que existir um contrato de trabalho e haver créditos laborais.

Como requerer?

Através do preenchimento de um requerimento em modelo próprio (Portaria n.º 473/2007 de 18 de Abril) disponível nos Centros Distritais da Segurança Social, ou através da internet no seguinte endereço www.Seg-Social.pt.

Deve ser feita a identificação do requerente e do res-

pectivo empregador, bem como a discriminação dos créditos objecto do pedido.

O requerimento deve ser acompanhado da documentação referida no próprio requerimento, e, ainda, consoante as situações com os seguintes documentos:

- Certidão ou cópia autenticada comprovativa dos créditos reclamados pelo trabalhador emitida pelo Tribunal competente onde corre o processo de insolvência ou pelo IAPMEI, no caso de ter sido requerido o procedimento de conciliação, com os seguintes documentos:
- Declaração emitida pelo empregador comprovativa do montante dos créditos em dívida, declarados no requerimento pelo trabalhador quando o mesmo não seja parte constituída, ou:
- Declaração de igual teor, emitida pela Autoridade para as Condições de Trabalho;
- Documento do qual conste discriminação pormenorizada dos créditos laborais em dívida;
- Quando é alegado despedimento ilícito, deve ser apresentada a sentença em que é declarado o despedimento ilícito.

Os créditos assegurados pelo Fundo de Garantia Social têm limites?

Sim. Os créditos só são pagos até ao montante equivalente a 6 meses de retribuição, não podendo o montante desta exceder o triplo da retribuição mínima mensal garantida e se o trabalhador for titular de créditos correspondentes a prestações diversas, o pagamento é prioritariamente imputado á retribuição.

Qual o prazo para apresentação do requerimento?
O Fundo de Garantia Salarial assegura o pagamento dos créditos que sejam requeridos até 3 meses antes da respectiva prescrição.

Qual o prazo de prescrição?
Os créditos laborais extinguem-se por prescrição, decorrido um ano a partir do dia seguinte àquele em que cessou o contrato de trabalho.

Onde apresentar o requerimento?
Nos centros Distritais ou Serviços Locais de Segurança Social, preferencialmente da área onde se situa a empresa.

Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.

Seguros e serviços financeiros

Tels.: 514.282.9976
514.288.5177
Fax: 514.848.0133

46 ANOS
1963 - 2009

75, Napoléon, Montréal (QC) H2W 1K5

O "Empire" de Anthony Saragoça

Sylvio Martins
 sylviomartins@avozdeportugal.com

Podemos hoje afirmar que a "mundialização" teve aspectos positivos e negativos para muitas empresas. A "mundialização" do nosso planeta é a globalização da sua informação "on-line" tal como os alimentos, roupas, automóveis, electrodomésticos, etc. Mas, o fenómeno pouco afectou a limpeza industrial e comercial, indústria bastante importante no Quebec. Uma das maiores companhias, especializada e inovadora na área de limpeza industrial e comercial existe desde de 1938. "Empire" redefiniu a arte da limpeza no Canadá. Começando com a limpeza das janelas, alargou rapidamente os seus serviços. Hoje, nenhum desafio é demasiado grande para esta companhia.



"Empire" foi fundado na confiança, perseverança e compromisso para sempre ser o melhor neste serviço. Nunca teve medo de inovar na forma de funcionamento e saneamento. Adaptaram-se às realidades de hoje com o uso de produtos sem perigo para o ambiente e participando em programas ambientais. O que a empresa fez no passado, e continua a fazer, fez dela umas das maiores empresas de limpeza no Quebec. Notamos que tem no activo mais de 4000 empregados, dos quais 35% são

portugueses, 30% canadianos, 15% gregos e, finalmente, 20% de origens diversas. Eles responsabilizam-se por quase 80,000,000 de metros quadrados de limpeza, todos os dias.

Os 35% de empregados portugueses, deve-se a uma pessoa, Anthony Saragoça, natural de Alqueidão da Serra, do concelho de Porto de Mós, vice-presidente das operações no Canadá. Ele não chegou a este ponto em poucos minutos. Ele iniciou esta caminhada em Outubro de 1966. Durante o dia, estudava na Universidade Sir George Williams (agora Universidade Concordia), e trabalhava durante a noite para juntar dinheiro, para pagar os seus estudos. Pouco tempo depois de se casar, entrou como empregado a tempo inteiro e começou na "engrenagem" desta companhia como chefe de equipa, e depois como contramestre, assistente gerente, gerente, assistente-director, director e, finalmente, vice-presidente das operações no Canadá, título que ocupa há um ano. Esta vida profissional foi um grande sacrifício da parte da sua mulher e dos filhos, e da sua parte. Mas em nada impediu que ele se rodeasse de pessoas de confiança e profissionais, que querem levar esta companhia para uma nova era.

Anthony Saragoça sempre incentivou, de uma forma digna, o seu Portugal. Ajuda vários da comunidade, introduz os seus clientes à excelente gastronomia portuguesa, levando-os a restaurantes portugueses como a Casa Minhota, Portus Calle, etc., que são ótimas escolhas para os seus encontros profissionais. Comentando sobre o bairro português, disse-nos "Acho que antigamente era importante apresentar e afirmar que havia um bairro português. Hoje em dia, a zona portuguesa não



está como ela era dantes e pessoalmente, não suscita muito interesse, porque os Portugueses deixaram esta zona, 'imigrando' para os bairros de Villeray, St-Michel e Laval, mas é um símbolo da nossa presença em Montreal, e deve-se dignificar estes gestos com apreciação".

Tive a oportunidade de ver um homem talentoso, tanto no sentido profissional, como também apreciar o seu talento de pintor. Nesta nova década, todos deviam ter um passatempo para se desligar um pouco do meio profissional e familiar. E o passatempo de Anthony Saragoça é a pintura a óleo. Muitos dos seus empregados gostaram do seu estilo e das suas pinturas e compraram algumas das suas obras. Ele agradece o apoio dos seus fiéis empregados.

FOTO DA SEMANA



Ali está o Verão

RECEITA DA SEMANA

Açorda à alentejana



Ingredientes:

1 bom molho de coentros (ou um molho pequeno de poejos ou uma mistura das duas ervas); 2 a 4 dentes de alho;

1 colher de sopa bem cheia de sal grosso; 4 colheres de sopa de azeite; 200 ml de água a ferver; 400 gramas de pão caseiro (duro); 4 ovos.

Preparação:

Pisam-se num almofariz, reduzindo-os a papa, os coentros (ou os poejos) com os dentes de alho, a que se retirou o grelo, e o sal grosso. Deita-se esta papa na terrina ou numa tigela. Rega-se com azeite e escaldase com água a ferver, onde previamente se escalfaram os ovos (de onde se retiraram). Mexe-se a açorda com uma fatia de pão grande, com que se prova a sopa. Introduce-se então no caldo do pão, que foi ou não cortado em fatias ou em cubos, ou partido à mão, conforme o gosto. Os ovos são colocados no prato ou sobre as sopas na terrina. *Receita enviada por Hugo Teixeira*

Dificuldade:
 Preço:
 Tempo: 20 minutos
 Pessoas: 4
 Origem: Alentejo

ESTAMOS NO TEMPO DE REZAR E DE FOLGAR

Dominga do Convívio pauense

António Vallacorba
 avallacorba@avozdeportugal.com

Desde o primeiro domingo de Páscoa que a comunidade portuguesa da Grande Montreal começou a movimentar-se com a organização das populares Domingas do Espírito Santo.

Manuel Torres, do Convívio dos Amigos de Água de Pau (CAAP), teve a gentileza de me convidar para assistir às actividades da 4ª domingo do Império de Pentecostes que o CAAP realizou dos dias 3 a 10 no Salão do Espírito Santo, da Missão da Santa Cruz. Infelizmente, nem sempre pude aparecer por lá; mas quando fui, fi-lo com muito agrado por normalmente me sentir entre muitos amigos e em louvor à divindade desta manifestação que mais une o povo açoriano e que tem contribuído para que outros se juntem a nós.

(As Domingas, no número de sete, são as funções festivas que antecedem à realização de um império como ponto alto dos festejos em louvor do Divino Espírito Santo onde quer que ocorram).

Rezou-se aqui ao perdão, cantou-se depois ao amor, muito se alegrando o coração por termos louvado ao Senhor.



Tratou-se, no que me disse respeito, de uma semana bem preenchida e assaz participada. Na quinta-feira, a recitação do terço foi presidida pelo padre Carlos Dias, da Igreja Saint Ambroise, numa cerimónia muito nobre e plena de significado histórico no relacionamento dos cristãos com Deus.

Como sempre, pediu-se a Nossa Senhora de Fátima para interceder por nós junto de Deus, sabendo nós perfeitamente do estado precário em que o mundo se encontra. A nossa saúde, a juventude, as pessoas idosas e a comunidade em geral mereceram a atenção da nossa

fé e devoção.

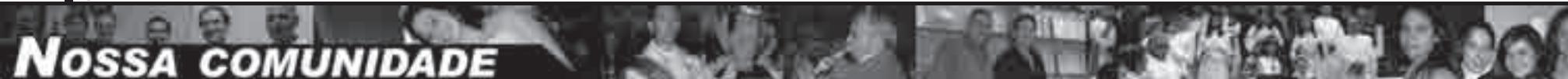
No sábado, foi um dos pontos altos de toda a semana, com o salão repleto de devotos do Divino e a presença do padre José M. Cardoso, responsável da Missão Santa Cruz. Desta vez, a recitação do terço foi da responsabilidade de um grupo de dirigentes e de outras pessoas ligadas ao Convívio, num dos momentos mais solenes da semana e ali junto ao palco onde se encontravam a bandeira, a coroa e o céptro, símbolos do Espírito Santo, numa montagem muito particular, com realce para a heráldica da simpática Vila de Água de Pau.

Seguiu-se depois um serão bastante animado, com muita música e dança, em que se expressou exuberantemente a nossa alegria e para desgastar a farta e apetitosa refeição da tradicional carne guizada, bebidas e a superabundante doçaria.



(O Império de Santa Cruz, de que Melanie de Sousa é a simpática imperatriz, realizar-se-á no fim-de-semana de 30 e 31 corrente. Uma semana antes, porém, haverá bezerrada na fazenda Clément Poissant, no dia 23, estando a recitação do terço marcada para 24 a 29, no Salão do Espírito Santo).

Parabéns ao Convívio pauense por todo este belo exemplo de solenidade, fé, e fidelidade às tradições, tudo complementado por um ambiente de muita abundância amizade, amizade, música e dança.



DOSSIÊ CAIXA - 7

40 anos de bons e leais serviços

Raul Mesquita
rmesquita@avozdeportugal.com

O dossiê Cofó, tratado na última semana, foi uma amalgama de paixões, de exaltações e por vezes mesmo, de ameaças. Felizmente que no meio do tornado desencadeado que durou algum tempo, nunca se terá ultrapassado a barreira do bom senso. Aparte, naturalmente, as diferenças de opinião que se debatiam com vigor e que alimentavam as discussões em cada esquina. Isto porque se individualizou o debate e, muitas vezes, era mais a demonstração da mesquinhez de vinganças pessoais, de invejas incontidas, que transbordavam sob a forma de acusações mais fantasiosas umas que as outras. Deve-se igualmente ter em conta de que as informações que circulavam, não facilitavam a compreensão e que havia por vezes afirmações, que pareciam contraditórias com as acções ou sanções aplicadas. E, creio, vir daí a grande responsabilidade deste estado de coisas. Porque não conviria à Federação dizer a verdade da situação, por razões de salvaguarda do nome, de prestígio, de que o Movimento usufruiu ou por qualquer outro motivo não identificado, o facto é que tendo sido detectadas e provadas muitas anomalias de funcionamento, se acusou, à esquerda e à direita, com mais ou menos razão, mas sem concretização. Deixando o campo aberto a todo o tipo de interpretações e suposições. E temos assim duas “verdades” e uma realidade. Como num mundo virtual. Com uma diferença enorme a que o dia-a-dia nos interpelava: a perenidade da Caixa de Economia. O risco foi grande e nunca será demais salientar os esforços que foram feitos por alguns que intervieram no terreno, de modo directo ou indirecto, como José Manuel Cabral, que me dizem ter actuado como conselheiro nas normas a seguir.

Afastado o perigo de falência ou de tutela, a Caixa recobrou ânimos e arregaçou mangas, investindo na recuperação e reestruturação de serviços, atravessando para o século XXI.

Nos anos seguintes, mesmo se várias vezes evocados, alguns projectos de primordial importância ainda não viram a luz.

Têm-se protelado pelas mais diversas razões. E é pena que assim seja porque a Caixa deveria ser, aos olhos de todos, a instituição mais nobre, mais representativa e orgulho motriz da chamada Comunidade. Uma questão não só de serviços como de apresentação. De representação portuguesa. De visibilidade. Uma iluminura, no espaço cosmopolita do St-Laurent. Mais do que quaisquer outros pretensos símbolos, a Caixa e o Parque de Portugal, são expoentes fixos, permanentes, que honram o nome português, a que se juntam os restaurantes e demais comércios, sempre apreciados pela sociedade quebequense.

E, ao citar a sociedade, confirma-se neste trabalho de informação, a preocupação de dar voz a quem se quis pronunciar. E de um modo geral, nas auscultações que foram feitas, o público parece satisfeito com os serviços oferecidos, insurgindo-se porém, sobre certos custos que acham exorbitantes. Os elevados custos nas transacções no “gui-

chet” automático, incomoda bastantes, que não vêem vantagens na sua utilização. O estacionamento, nem sempre coordenado e mais complicado no Inverno, é outro ponto pouco lustroso. Outros referem o facto de se cobrarem custos sobre cheques do Governo (que estão isentos como é sabido), enquanto alguns, apontam para questões de sigilo nas operações. No capítulo de pessoal e serviços diz Celestino de Andrade: “É fundamental a qualidade dos serviços prestados aos membros. Com a minha vasta experiência bancária, com contacto assíduo com os bancos há 8 anos, como consultor, considero a Caixa como uma instituição que presta os melhores serviços à sua clientela e, para mim, não é nada inferior aos dos bancos com quem labuto no dia-a-dia. Porém, nunca é demais lembrar aos empregados que os seus empregos dependem dos bons serviços prestados e que são os membros os seus verdadeiros patrões”.

Não poderia terminar este trabalho sem mencionar alguém que por lapso não foi referido em tempo devido, mas a quem a Caixa bastante deve: trata-se do Eng^o Luís Soares, homem dedicado e rigoroso que fez marca na vida da Caixa e igualmente, o permanente e incansável Dr. Eduardo Dias. Duas figuras gratas à instituição, com quem as paredes há muito falam e trocam confidências.

Respeitando a promessa de procurar obter a cooperação de dirigentes da Caixa, foram enviados correios electrónicos à Directora Geral, Jacinta Amâncio e ao actual Presidente do CA, Emanuel Linhares, contendo cada um 5 perguntas diferentes.

No momento de alinhar este texto, apenas foram recebidas com prazer as respostas do Presidente do CA que inserimos, juntamente com as perguntas sem resposta da DG.

À Directora perguntava-se o seguinte: 1) Qual o número exacto de membros; 2) Desse número, quantos são portugueses ou de origem portuguesa (membros ordinários) e quantos são de outras origens (membros auxiliares); 3) Tem havido progressão nos portugueses em termos de aberturas de novas contas (novos membros) ou, pelo contrário, verifica-se uma recessão; 4) Em cálculo rápido, a média indicaria qualquer coisa como, mais ou menos, 200 mil dólares por membro. Que sabemos falso. Porém, de onde vêm todos os fundos que engordam o relatório anual? Quem deposita essas grandes quantias? 5) Estatisticamente qual é a média de utilização dos “guichets” pelos membros?

Ora, por razões desconhecidas, não dispomos das respostas a estas simples questões.

Para o CA estes 5 pontos: 1) A fim de informar o grande público: porquê a mudança do nome e as razões da eliminação do indicativo Economia.; 2) Consequências imediatas e futuras devido a essa transformação; 3) (...) quais as garantias de que as modificações propostas na última AG, não trarão frustrações e possíveis abandonos de fiéis

membros (...)?; 4) Qual a situação do anunciado projecto de residência para a terceira idade. Quando está previsto a apresentação dos planos preliminares numa AE?; 5) Foi falado a criação duma Fundação para suportar os custos do Manoir. Quem a compõe e quanto existe como fundo operacional de lançamento?; mereceram do presidente, que agradeceu amavelmente a feitura dos artigos que temos vindo a publicar, as seguintes explicações:

1-2) A nossa Caixa é sobretudo conhecida, pelos nossos membros e no exterior, por “Caixa Portuguesa”. Acentua o que é positivo e comum a todos os portugueses; (Caixa Portuguesa é mais abrangente de todos os portugueses, quer sejam residentes em Montreal, Laval, Brossard, etc).

Facilita campanhas publicitárias, promocionais e de recrutamento de novos membros; (especialmente dirigidas aos nossos jovens, nome mais curto e simples de reter). Expansão dos negócios para novos mercados. Abertura para o mercado onde a Caixa opera. Implantação duma nova cultura institucional. Valorizar negociações; (o nome bem posicionado é um diferencial ligado directamente às associações feitas pelos nossos membros). Sinalização de mudanças; (período de afirmação e consolidação).

3) Garantias de frustrações e possíveis abandonos: Sem poder prever o futuro posso todavia garantir de que as modificações ao regulamento interno da Caixa, não contém nada que poderá alterar a confiança dos nossos fiéis membros.

4) O estudo de viabilidade de construção do lar para idosos membros da Caixa, está completado a 90%. Iremos consultar várias pessoas que no passado trabalharam em prol deste projecto e uma vez obtidos esses pareceres marcaremos uma AE à qual esperamos poder contar com elevado número de membros.

5) A ideia da Fundação é uma forma de contornar a Lei das Cooperativas que não permite à Caixa de ser proprietária de edifícios que não sirvam para as suas operações. Porém, é tudo quanto posso dizer pelo momento porque o processo ainda não está terminado.

Não concordamos com tudo mas é assim.

Chegamos portanto ao fim desta série de artigos sobre a Caixa de Economia Portuguesa, ou se preferirem Caixa Portuguesa, na comemoração do seu 40^o aniversário, esperando termos ajudado no conhecimento do seu histórico, mesmo se bastante simplificado, por óbvias razões de espaço. Guardamos confiança de que as campanhas anunciadas na última AG sejam concretizadas e que possam engrossar o número de membros portugueses, sobre quem ficam as esperanças de manter indefectível a pertença da instituição financeira portuguesa. Mas é preciso dinamismo. Implicação e abertura não só a estrangeiros, mas aos jovens portugueses da grande região e não só os do terreiro da igreja. É preciso expansão.

Espero que estes votos possam ter eco, porque o eco tem sempre a última palavra.



QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 CERIMÓNIAS DE FÁTIMA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 AMANHECER 11:00 MUDAR DE VIDA 11:30 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 CUIDADO COM A LÍNGUA! 14:15 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 EM REPORTAGEM 16:30 BRASIL CONTACTO 17:00 SATA RALLYE AÇORES 17:45 BIOSFERA 18:30 CONCELHOS DE PORTUGAL 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 BRASIL CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 LIGA DOS ÚLTIMOS 00:00 CUIDADO COM A LÍNGUA! 00:15 VOLUNTÁRIO 00:45 SATA RALLYE AÇORES	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 VALOR ACRESCENTADO 09:15 AMANHECER 11:00 MUDAR DE VIDA 11:30 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 ANDAR POR CÁ 14:15 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 GRANDE ENTREVISTA 16:30 CANADÁ CONTACTO 17:00 TELERURAL 17:30 LATITUDES 18:00 PONTAPÉ DE SAÍDA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 20:45 TIMOR CONTACTO 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 CANADÁ CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 AS ILHAS DESCONHECIDAS 00:00 LIBERDADE 21 01:00 GRANDE ENTREVISTA	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 AMANHECER 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:15 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 ANTES PELO CONTRÁRIO 16:15 TIMOR CONTACTO 16:45 A ALMA E A GENTE 17:15 CUIDADO COM A LÍNGUA! 17:30 ESPECIAL INFORMAÇÃO Santo Cristo 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 20:45 TIMOR CONTACTO 22:15 FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES 23:45 OS RETEMPORÂNEOS 00:30 EM REPORTAGEM 01:00 RECANTOS	01:30 ÁFRICA 7 DIAS 02:00 EURODEPUTADOS 02:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 06:00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 LÁ FORA 10:30 ESPECIAL CINQUENTENÁRIO CRISTO REI (1959-2009) 14:00 TELEJORNAL 14:45 A VOZ DO CIDADÃO 15:00 54.º FESTIVAL EUROVISÃO DA CANÇÃO 2009 18:15 ESPECIAL CINQUENTENÁRIO CRISTO REI (1959-2009) 19:00 NOTÍCIAS 20:00 ATLÂNTIDA (AÇORES) 21:15 FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES 22:30 TELEJORNAL MADEIRA 23:00 TELEJORNAL - AÇORES 23:30 LÁ FORA	01:30 NÓS 02:25 EUROPA CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 ZIG ZAG 06:00 NOTÍCIAS DE PORTUGAL 06:30 FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 SÓ VISTO! 10:00 ESPECIAL CINQUENTENÁRIO CRISTO REI (1959-2009) 13:00 FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES 14:15 FUTEBOL: LIGA SAGRES 16:15 TELEJORNAL 17:00 AS ESCOLHAS DE MARCELO 17:15 FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES 18:00 CONTRA INFORMAÇÃO 18:30 FOTOGRAMA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 CONTRA INFORMAÇÃO 20:30 TELEJORNAL 21:30 EUROPA CONTACTO 22:00 FUTEBOL: LIGA SAGRES	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 AMANHECER 11:06 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:10 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 NOTAS SOLTAS 16:17 EUA CONTACTO N. INGLAT 16:45 O PREÇO CERTO 17:30 BIOSFERA 18:15 BAIRRO ALTO 19:50 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL AÇORES 21:45 EUA CONTACTO N. INGLAT 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 PRÓS E CONTRAS	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 AMANHECER 10:00 RECANTOS 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 EM REPORTAGEM 13:30 A HORA DE BACO 14:00 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 15:45 MAGAZINE MACAU CONTACTO 16:15 O PREÇO CERTO 17:00 A HORA DE BACO 17:30 TRIO D'ATAQUE 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE MACAU CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 TRIO D'ATAQUE 00:30 BIOSFERA

A VOZ DO DESPORTO

BREVES

BENFICA: JORGE JESUS PREFERIDO

O actual treinador do Sp. Braga, curiosamente o adversário das águias no próximo domingo, é um amor que dura desde o ano passado, altura em que o seu nome chegou a ser ventilado para assumir o comando da formação encarnada. Agora, esta aproximação poderá estar mais perto que nunca de se concretizar, apesar de Jesus ter mais um ano de ligação ao clube arsenalista.

QUIQUE SEM AMBIENTE: RESCISÃO CUSTA 3,5 MILHÕES DE EUROS

A questão é de saber como ultrapassar a indemnização a pagar (3,5 milhões de euros) em caso de rescisão dos contratos que ligam o treinador espanhol e dos adjuntos Fran Escriba, Emilio Alvarez e Pako Ayestaran às águias até 2010. O surgimento de um clube interessado pode ser o impulso para que o "divórcio" seja alcançado a contento das duas partes, sem que os encarnados tenham de abrir os cordões à bolsa.

ÁGUIAS ACEITAM DE KATSOURANIS SAÍDA POR 3 MILHÕES

Katsouranis está a negociar com o Hamburgo, tendo em vista uma mudança de ares já na próxima temporada. A saída do Benfica parece ser um cenário incontornável, aliás, como Record noticiou e, apesar de ter mais um ano de contrato com as águias, o médio tenta que, aos 29 anos, o seu futuro passe longe de Lisboa.

NA SEQUÊNCIA DO INCIDENTE COM RICARDO PERES

O episódio ocorrido sábado à noite entre o treinador de guarda-redes do Sporting, Ricardo Peres, de 33 anos, e o árbitro Duarte Gomes, de 36 anos, pode originar um castigo para este último.

UEFA SEM PRESSA

A UEFA anunciou que não tem pressa em decidir disciplinarmente contra o Chelsea ou os futebolistas Didier Drogba e Michael Ballack, após a "explosão" contra o árbitro da segunda mão das meias-finais da Liga dos Campeões com o Barcelona.

F.C. PORTO VENCE E ESTÁ NA FINAL

O F.C. Porto venceu o Benfica, por 4-3, na Luz, e garantiu um lugar na final do campeonato nacional. No jogo decisivo, os dragões vão defrontar a J. Viana.

FC Porto Campeão... E vão quatro

Continuação da página 1

de marca dos portistas. Um outro central, Nuno André Coelho, está na forja, e já esteve no Dragão, depois de ter ajudado o Estrela da Amadora a carimbar a permanência. Igual motivo para a festa teve



o Paços de Ferreira, de um outro treinador português, Paulo Sérgio, que está de parabéns. Pela negativa, o Benfica, que



terá de reconhecer que foi mais uma época para esquecer, e o Sporting de Paulo

Bento que continua a ser o eterno segundo e a deixar a sensação de que poderia ir mais longe, não fosse a teimosia do seu treinador em alguns episódios deste campeonato.

Liga Vitalis: Santa derrota do Leiria e um Olhanense quase campeão

Com a vitória sobre o Santa Clara presenciada por... oito mil espectadores, o Olhanense está agora a uma vitória de voltar ao escalão principal do futebol nacional, no qual não marca presença desde 1974/75. Um penálti convertido por Djalmir, o seu 20º golo na competição, deixou os algarvios ainda mais perto de um objectivo que também o emblema açoriano ainda persegue apesar da derrota (terceiro jogo sem vencer). Isto porque o Leiria,

depois de uma recuperação notável – não perdia há nove jornadas e venceu as últimas quatro –, caiu em Oliveira de Azeite, desperdiçando assim a hipótese de ascender ao segundo lugar. Certo é que a Oliveirense aproveitou para deixar os lugares de descida, onde estão o Gondomar e, agora em último, o Boavista, derrotado no Bessa, no último minuto de um jogo em que os axadrezados não calaram a revolta pela (i)legalidade do Gil Vicente.

Formula 1: Button mais uma vez

Rubens Barrichello fez um excelente arranque de corrida e chegou à liderança do Grande Prémio de Espanha, em Barcelona. Partiu em terceiro, mas descolou do companheiro de equipa, Jenson Button, apesar de ter o seu carro 3,5 quilos mais pesado por ter mais combustível. "Depois da primeira curva, pensei que estava lançado para ganhar. Mas no terceiro jogo de pneus já não consegui manter o ritmo. Estava a bloquear em todo o lado. No quarto, as coisas não melhoraram, por isso deve ter havido algo de errado com o carro", disse Barrichello. A estratégia que a Brawn tinha obrigava os seus pilotos a parar três vezes para pôr combustível e trocar de pneus. Porém, a equipa mudou a estratégia de Button, o vencedor da prova, antes da corrida. "Uma volta antes da minha primeira paragem, a equipa decidiu que duas paragens eram suficientes", explicou Jenson, continuando: "Inicialmente não me pareceu boa ideia, mas a equipa sabia onde estavam os

outros carros na pista. Quando o carro foi abastecido senti-o muito pesado e a tração mexia muito". O engenheiro de corrida de Button deu-lhe instruções para dar as próximas 30 voltas a todo o gás, o que colocou uma força incrível nos seus pneus de mistura macios. Depois do triunfo, Button soma quatro vitórias em cinco corridas. Barrichello já está a 14 pontos do seu companheiro. Na Ferrari, o brasileiro também tinha de trabalhar para Michael Schumacher, mas o brasileiro desmente que haja qualquer semelhança. "Aqui é diferente da Ferrari. A atmosfera é mais amigável. Podia ter vencido a corrida. Tenho presensão porque não ganhei nada. Mas não sigo ordens da equipa", garantiu. Button desmente que haja uma conspiração para bater Barrichello e só quer saborear o sucesso: "Sinto que estou no topo do mundo. É bom, mas não estou a ficar demasiado confortável".

1ª LIGA - LIGA SAGRES

CLASSIFICAÇÃO

1-FC Porto	66	9-V. Guimarães	35
2-Sporting	60	10-P. Ferreira	31
3-Benfica	53	11-E. Amadora	31
4-Sp. Braga	49	12-Naval	28
5-Nacional	49	13-Rio Ave	27
6-Leixões	39	14-V. Setúbal	25
7-Marítimo	37	15-Trofense	23
8-Académica	36	16-Belenenses	21

RESULTADOS

Sexta-feira (08 de Maio)	
V. Guimarães-Rio Ave	0-1
Sábado (09 de Maio)	
Benfica-Trofense	2-2
Sporting-V. Setúbal	2-1
Domingo (10 de Maio)	
Naval-E. Amadora	0-0
P. Ferreira-Marítimo	2-1
Leixões-Académica	0-1
FC Porto-Nacional	1-0
Segunda-feira (11 de Maio)	
Belenenses-Sp. Braga	0-5

PRÓXIMA JORNADA

Sábado (16 de Maio)	
V. Setúbal-Leixões	14:45
Marítimo-Sporting	14:45
Académica-Naval	14:45
E. Amadora-V. Guimarães	14:45
Trofense-FC Porto	14:45
Belenenses-Rio Ave	14:45
Domingo (17 de Maio)	
Sp. Braga-Benfica	14:00
Nacional-P. Ferreira	14:00

TOP MARCADORES	
1- Nenê (Nacional)	19 golos
2- Liedson (Sporting), Cardozo (Benfica)	15 golos

LIGA DE HONRA - LIGA VITALIS

1-Olhansen	52	9-Sp. Covilhã	36
2-Santa Clara	49	10-Beira-Mar	35
3-U. Leiria	48	11-Aves	35
4-Estoril	41	12-Vizela	33
5-Feirense	39	13-Portimonense	33
6-Varzim	38	14-Oliveirense	31
7-Freamunde	37	15-Gondomar	29
8-G. Vicente	37	16-Boavista	29

RESULTADOS

Vizela 1 - 0 Sp. Covilhã
Varzim 0 - 3 Estoril
Boavista 0 - 1 G. Vicente
Aves 0 - 1 Gondomar
Beira-Mar 0 - 0 Portimonense
Olhansen 1 - 0 Santa Clara
Oliveirense 2 - 1 U. Leiria
Feirense 1 - 5 Freamunde

PRÓXIMA JORNADA

Freamunde - Beira-Mar
U. Leiria - Feirense
Santa Clara - Oliveirense
Gondomar - Olhansen
G. Vicente - Aves
Estoril - Boavista
Sp. Covilhã - Varzim
Vizela - Portimonense

2ª LIGA SUBIDA

SÉRIE A	SÉRIE B	SÉRIE C	SÉRIE D
Classificação	Classificação	Classificação	Classificação
1-Chaves 43	1-Penafile 45	1-Fátima 47	1-Carregado 39
2-Moreirense 40	2-U. Madeira 41	2-Tourizense 33	2-Lagoa 37
3-Tirsense 35	3-Espinho 33	3-União da Serra 31	3-Atlético 33
4-Marítimo B 27	4-Lourosa 27	4-Pampilhosa 29	4-Real 32
5-Pontassolense 25	5-Esmoriz 24	5-Operário 28	5-Odivelas 22
6-A. Valdevez 22	6-A. Lordelo 21	6-Monsanto 23	6-Pinhalvense 22

2ª LIGA MANUTENÇÃO

SÉRIE A	SÉRIE B	SÉRIE C	SÉRIE D
Classificação	Classificação	Classificação	Classificação
1-Ribeirão 32	1-Arouca 31	1-Elétrico 24	1-Oriental 36
2-Vianense 27	2-Santana 29	2-Oliv. Bairro 24	2-Mafra 32
3-Ribeira Brava 26	3-Lousada 26	3-Praense 19	3-Aljustrelense 31
4-Canical 22	4-Infesta 24	4-Penalva Castelo 19	4-Ol. Moscavide 29
5-Maria da Fonte 22	5-Amarante 24	5-Nelas 10	5-BeiraMar Alg. 22
6-Mirandela 17	6-Sanjoanense 16	6-Torreense 23	6-Torreense 17

NOTAS: a) Esta fase é disputada pelos oito clubes classificados entre os 7º e 14º lugares de cada uma das seis séries da primeira fase; b) Os clubes transitam para a segunda fase com metade dos pontos conquistados na primeira, com o arredondamento feito por excesso; c) Nesta fase, os clubes são sub-divididos em duas séries, disputadas a suas voltas: as A1, B1, C1, D1, E1 e F1 reúnem os clubes classificados nos 7º, 9º, 11º e 13º lugares da primeira fase as A2, B2, C2, D2, E2 e F2 os classificados nos 8º, 10º, 12º e 14º lugares; d) São despromovidos à III Divisão 27 clubes: os dois últimos de cada subsérie, mais os três piores segundo pontuado de todas as sub-séries (A1 e A2, B1 e B2, C1 e C2, D1 e D2, E1 e E2 e F1 e F2); e) Caso um ou mais clubes dos Açores seja despromovido de forma directa, descerão mais tantos segundos piores pontuados quantos os necessários; f) Critérios de desempate para o segundo pior classificado: a. Pior coeficiente de pontos obtidos na fase (divisão de número de pontos pelo número de jogos); b. Pior coeficiente entre a diferença de golos marcados e de golos sofridos (divisão do resultado da diferença de golos pelo número de jogos); c. Pior coeficiente de vitórias obtidas na fase (divisão de número de vitórias pelo número de jogos); d. Pior coeficiente de golos marcados na fase (divisão de número de golos marcados pelo número de jogos).

III DIVISÃO PORTUGUESA

SÉRIE A	SÉRIE B	SÉRIE C	SÉRIE D
Classificação	Classificação	Classificação	Classificação
1-Vieira 35	1-AD Oliveirense 26	1-Anadia 35	1-Sertanense 37
2-Bragança 35	2-Adroense 25	2-Tondela 35	2-Marinense 35
3-Ribeira Nova 34	3-Rebordosa 23	3-Ac. Viseu 30	3-Sp. Pombal 29
3-Fafe 30	4-Paredes 22	4-Cinfães 30	4-B. Castelo Branco 27
5-Joane 26	5-Coimbrões 21	5-Fiães 28	5-Gândara 27
6-Limianos 24	6-Vila Meã 21	6-Tocha 27	6-Vigor Mocidade 22

SÉRIE E	SÉRIE F	ACÓRES PROMOÇÃO
Classificação	Classificação	Classificação
1-Camacha 41	1-Louletano 39	1-Vitória Pico 29
2-Igreja Nova 37	2-At. Reguengos 34	2-Angrense 28
3-Rio Maior 32	3-Cova da Piedade 32	3-Madalenha 26
4-Portosantense 26	4-Farense 30	4-B. São Mateus 24
5-Sintrense 24	5-Pescadores 28	5-Capelense 23
6-Casa Pia 23	6-Juv. Évora 26	

NOTAS: a) A fase de subida é composta pelos seis melhores classificados de cada uma das seis séries da primeira fase; b) Os clubes transitam para a segunda fase com metade dos pontos conquistados na primeira, com o arredondamento feito por excesso; c) Os dois primeiros classificados de cada série da fase de subida sobem automaticamente ao Campeonato Nacional da 2ª Divisão.



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



O MAUSOLÉU SAINT-MARTIN ACOLHE-VOS EM GRANDE

O Mausoléu Saint-Martin cresceu.

Com o seu novo anexo para oeste e lucidando sobre o arborizado Papineau,
tem mais lugares, mais escolha, mais espaço para vos acolher.
E sempre aos melhores preços.

O Mausoléu Saint-Martin, à altura da sua memória.

Aberto 365 dias por ano, das 8 horas às 22 horas
Acesso fácil, a 3 minutos de Montreal
Vasto estacionamento



le mausolée
SAINT-MARTIN



2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval
458-683-0003